



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11385
Version: 06/2024

IAN 456073_2401



BLUETOOTH® EAR DEFENDERS PKB 5 B2

GB

BLUETOOTH® EAR DEFENDERS

Operation and safety notes

FI

BLUETOOTH®-KAPSELIKUULOSUOJAIMET

Käyttö- ja turvaohjeet

SE

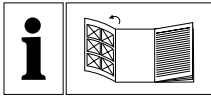
BLUETOOTH®-KAPSELHÖRSELKÅPOR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

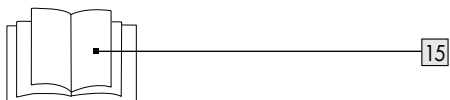
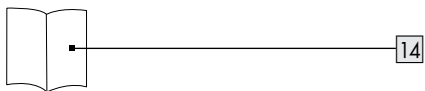
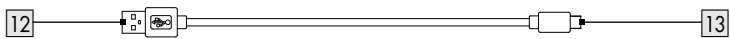
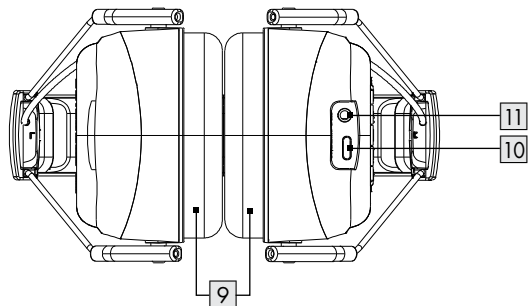
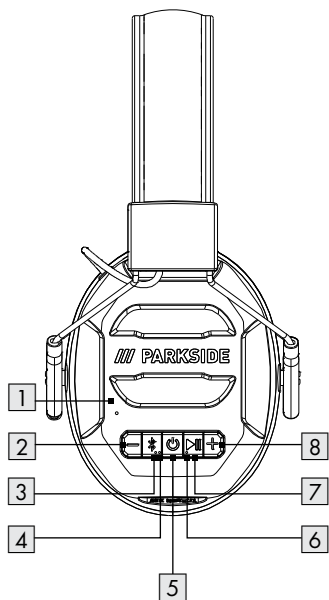
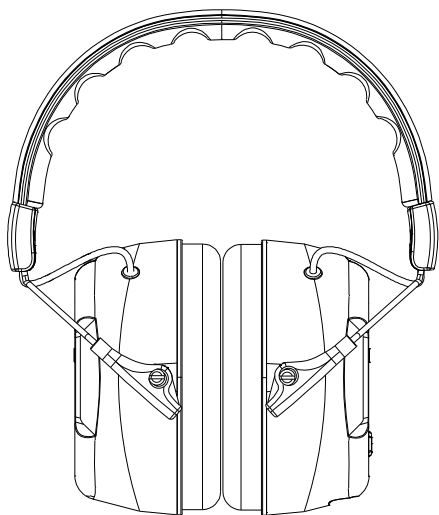
DE AT CH

BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ

Bedienungs- und Sicherheitshinweise














GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	23
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	41
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	59





Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Trademark notices	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Technical data	Page	9
Safety notes	Page	11
General safety instructions	Page	12
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	14
Before use	Page	14
Charging the battery	Page	14
Power off mode Protective operation	Page	14
Fitting instructions	Page	14
Power On mode using the Earmuffs with Bluetooth®	Page	15
Connecting the Ear Muffs to a second Bluetooth® device	Page	16
Clearing paired devices	Page	16
Putting on the Ear Muffs	Page	16
Conversations function (level-dependent attenuation)	Page	17
Ear Muffs button functions for music playback	Page	17
Ear Muffs button functions as a headset for telephone calls	Page	18
Connecting the Ear Muffs through the AUX cable (not included)	Page	18
Cleaning	Page	19
Storage when not in use	Page	19
Troubleshooting	Page	19
Disposal	Page	20
Simplified EU declaration of conformity	Page	20
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	22

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:

	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.
	CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates possible property damage.
	NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and the words “WARNING! EXPLOSION HAZARD!” indicates a possible risk of explosion. Failure to follow such a warning can result in serious injuries or death and possible property damage. Follow the instructions in this warning to avoid danger to life, serious injury or property damage.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
	A warning with this sign indicates to prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long period.
	Direct current / voltage
	Music Playback
	Headset for telephone calls

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
<input type="checkbox"/> Safety information <input type="checkbox"/> Instructions for use	

BLUETOOTH® EAR DEFENDERS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This BLUETOOTH® EAR DEFENDERS (hereinafter referred to as “product”) a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smartphone, computer, or similar playback devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 5.3 standard to do so. And this product provides electrical audio input by the 3.5 mm AUX cable input.

This product is also designed to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

This product is classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE new regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this regulation through the harmonized European Standard EN352-1:2020, EN352-4:2020, EN352-6:2020 and EN352-8:2020.

Tested & certified and product surveillance by PZT GmbH (NB: 1974)
 Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Germany.

This product was designed for personal use. It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices





- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

i NOTE: Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- 1 Bluetooth® Ear Defenders
- 1 Charging cable
- 1 Quick Start Guide
- 1 Short Manual

● Parts description

- 1 Microphone
- 2 — Button
- 3  Button
- 4 LED indicator
- 5  On/Off button
- 6 LED indicator (charging state)
- 7  Button
- 8  Button
- 9 Speakers with earpads
- 10 USB Type C charging socket
- 11 AUX IN
- 12 USB Type A plug
- 13 USB Type C plug
- 14 Quick start guide
- 15 Short Manual

● Technical data

Operating voltage:	5 V $\overline{=}$ Direct current via USB charging socket
Built-in rechargeable battery:	3.7 V rechargeable Li-ion battery, 500 mAh, 1.85 Wh
Charging time:	approx. 4 hours
Operating time (music & phone):	approx. 23 hours (at medium volume)
Standby time:	approx. 380 hours
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Range:	approx. 10 m
Dimensions (w x h x d):	145 x 140 x 98 mm (folded) 148 x 188 x 98 mm (unfolded)
Weight:	approx. 343g (with battery)
Operating temperature:	5 °C - 35 °C
Humidity (no condensation):	10 - 70 %
Storage temperature:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® Frequency band:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. transmitted power:	< 20 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV) (wired):	580 mV +/-10%
Earmuffs and cushions:	Not exchangeable (Expiry 06/2027)
Noise Reduction Rating:	SNR approx. 28 dB (H = 31 dB, M = 25 dB, L = 21 dB)
Max. sound level AUX (EN 352-8):	Max. 82 dB(A)
Max. sound level BT (EN 352-8):	74.6 dB(A)
Material of headband:	ABS/ PU
Material of cushion:	PU
This earmuffs fulfill Size S, M and L.	

SNR, H-, M- and L-values

	SNR	H	M	L
Mean [dB]	30.8	33.1	28.0	24.1
Standard deviation [dB]	2.4	2.5	2.6	3.1
Value [dB]	28	31	25	21

Sound attenuation

Frequency [Hz]	Sound attenuation [dB]	Standard deviation [dB]	APV [dB]
63	17.3	3.5	13.8
125	18.7	4.0	14.7
250	22.8	4.0	18.8
500	28.1	3.3	24.8
1000	27.5	3.3	24.2
2000	32.8	2.6	30.2
4000	41.5	4.6	36.9
8000	38.4	4.7	33.7

Level Dependence EN 352-4:

Criterion level (H) = 116 dB(A)

Criterion level (M) = 110 dB(A)

Criterion level (L) = 102 dB(A)

Relevant data of EN 352-6:

	Result
Criterion input level:	No criterion input level could be determined: The A-weighted diffuse field related sound pressure level did not reach 82 dB(A) during testing.
Sound output level for maximum input level :	75.5 dB(A) at -14 dBFS
Usage time for the maximum input level that corresponds to an equivalent sound output level of 82dB(A) over 8h	8.0 h

Relationship between sound output level and input signal level

SPL [dB(A)]	60	65	70	75	75.5
Input signal level [dBFS]	-29.6	-24.6	-19.6	-15.0	-14.0

CE1974 means the testing & assessment done by PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, also the product surveillance would be done by PZT according to Module C2.



Safety notes

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the earmuff cushions, arm connection points and the hard plastic earmuff before each use. If the earmuff cushions are stiff, torn, or damaged, or if the earmuff or arm connection points are damaged or worn in any way, discard the earmuffs and select a new pair.
- Do not modify or repair this product.
- The particular cushions installed in the product may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. The durability after expiry date will be aging. If functional or other defects occur, please contact the service department.
- Wear the product at all times in noisy surroundings.
- If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired
- When worn, the product reduce ambient sounds which may affect warning signals and vital communication.
- Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
- The product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- The fitting of hygiene covers to the cushion may affect the acoustic performance of the product.

⚠ CAUTION! Earmuffs must be worn properly to reduce noise effectively. Read and follow all fitting and use instructions. Failure to follow fitting instructions may result in hearing loss. Do not modify your earmuffs. You may get much less protection and may develop a hearing loss if you bend, alter, or modify any part of the headband, earmuffs, inserts or earmuff cushions. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.

⚠ WARNING! If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.




General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

■ **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.
-  Danger due to diminished perception. Do not use the Ear Muffs while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the Ear Muffs.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

WARNING!

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

⚠ WARNING! – Radio interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.



Caution! High sound pressure! Be careful when using the Ear Muffs.

Using the Ear Muffs for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use Ear Muffs so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

This ear-muff is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to this instruction manual for maintenance and recharge of the battery.

This earmuff provides an entertainment audio facility.

This ear muff is provided with safety related electrical audio input. the wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advise.

⚠ WARNING! If you are not sure about the electrical audio input voltage of this device, please do not use this product.


⚠ WARNING! Performance may deteriorate with battery use. The typical period of continuous use that can be expected from the ear-muff battery is 23 hours when fully charged (at medium level).

⚠ WARNING! The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.

⚠ WARNING! The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.
- ⚠ **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!

● **Charging the battery**

- The battery must be charged prior to first use.
- When the battery is drained the Ear Muffs will sound an acoustic signal every 15 seconds and the LED indicator **[6]** will flash white and blue. The battery should then be charged as soon as possible.
- Plug the USB Type C plug **[13]** on the charging cable into the USB Type C charging socket **[10]** on the headphones. Plug the USB type A plug **[12]** on the charging cable into a USB port on a PC or a USB adapter (not included).
- ⓘ **NOTE:** The LED indicator **[6]** will remain white whilst charging. Once the battery is fully charged, the LED indicator **[6]** will turn off.
- Once charging is complete, remove the USB-C plug **[13]** from the Ear Muffs.

● **Power off mode Protective operation**

● **Fitting instructions**

⚠ **ATTENTION! BRUSH EXCESS HAIR ASIDE AND REMOVE ANY EAR JEWELLERY OR SPECTACLES THAT MAY AFFECT ACOUSTIC SEAL BEFORE ATTEMPTING TO FIT THE EAR MUFFS.**


- Pull the Ear Muffs apart and place over the ears so that the speakers with ear pads **[9]** completely seal around the ears.
- For optimum noise reduction the Ear Muffs should form a snug fit around the head.


- Slide the Ear Muffs up or down to find the position where they completely cover your ears. When properly installed and adjusted, the Ear Muffs should not touch any headgear shell or visor surround.
- Check the seal of the Ear Muff cushions around the temples of your eyeglasses. If you don't get a good seal around your glasses, you may get less protection from noise.
- Check the fit by talking out loud. Your voice should sound hollow, like you are talking in a barrel. The noises around you should not sound as loud as they did before you put the Ear Muffs on.

The wearer should ensure:

- The Ear Muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The Ear Muffs are worn at all times in noisy surroundings.
- The Ear Muffs are regularly inspected for serviceability.



● Power On mode using the Earmuffs with Bluetooth®

- Connect the Ear Muffs with a communication device.
- Place the Ear Muffs near a switched on communication device (e.g. mobile or computer).
- Pairing with a new Bluetooth® device: Hold the  On/Off button 5 for approx. 3 seconds to turn on the product until the LED indicator 4 flashes blue and white and the acoustic signal sounds. This indicates that the Ear Muffs are now in pairing mode, which remains active for 5 minutes. The Ear Muffs will be disconnected if they do not detect a Bluetooth® device to connect to and the acoustic signal will sound.
- Now connect your communication device (mobile phone or computer) via Bluetooth® with the Ear Muffs. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry "PKB 5 B2" from the list of devices detected by your computer or mobile.
- Once the connection has been established, the LED indicator 4 will briefly flash blue twice every 5 seconds.
- Please note, your communication device must support Bluetooth® Standard 5.3 to use all options.
- If you come into range of the paired device with the Ear Muffs switched on, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the communication device.
- Please refer to the instructions for use of the communication device on this topic!
- If you leave the range of your communication device with your Ear Muffs, the LED indicator 4 will flash blue and white. If the connection is not restored within 5 minutes, the Bluetooth® pairing mode will switch off.



- The Ear Muffs may be manually switched off by holding the  On/Off button **[5]** for 3 seconds until the acoustic signal sounds and the LED indicator **[4]** goes out.

● Connecting the Ear Muffs to a second Bluetooth® device

The Ear Muffs may be connected to two Bluetooth® communication devices at the same time. If the Ear Muffs are already connected to a device, follow the steps below to connect to the second device:

- Activate multipoint mode by pressing and holding the  button **[3]** for approx. 3 seconds. The acoustic signal will then sound. The first communication device (mobile phone or computer) is then disconnected.
- Now connect to the second communication device via Bluetooth® with the Ear Muffs. Please refer to the notes in the instructions for your communication device. Select the entry “PKB 5 B2“ from the list of devices detected by your computer or mobile. The second communication device is then connected.
- Briefly press the  button **[3]** and the acoustic signal will sound. The first communication device is then reconnected again. Now, both communication devices are connected to the Ear Muffs simultaneously.

● Clearing paired devices

- In paired mode (the LED indicator **[4]** will briefly flash blue twice every 5 seconds), press and hold the  button **[3]** for 3 seconds and the acoustic signal will sound.
- The Ear Muffs are now in pairing mode. The LED indicator **[4]** will flash blue and white.
- Press and hold  button **[3]** for approx. 3 seconds and two beeps sound.
- The memory in the Ear Muffs is now cleared. After clearing the paired memory, the Ear Muffs will no longer automatically connect to the device you used before and you will need to manually pair to the device again.

● Putting on the Ear Muffs

The Ear Muffs can be adjusted to your head size and the speakers with earpads **[9]** are secured to the headband with a rail for this purpose. Adjust these to ensure optimal comfort.






Please note the marking “L“ (= left) and “R“ (= right) on the inside of the headband immediately above the speakers with earpads **[9]**. Put on the Ear Muffs so that the control buttons are on the right.

● Conversations function (level-dependent attenuation)

- After power on, the Ear Muffs will automatically turn on the conversations function to listen to the surrounding sound. If the surrounding sound is too loud and up to hazardous levels the Ear Muffs will mute for the users protection until all has quietened down.
- After starting Bluetooth® or Aux in playback, the conversations function will automatically turn off.
- Conversations function has 5 levels for listening to the surrounding sound. Each time you power on the default is medium level, press the + button [8] to increase or the - button [2] to reduce the level.

● Ear Muffs button functions for music playback

- Start a playlist on your playback device. First turn the volume of the playback device to the minimum level, then put on the Ear Muffs. You can adjust the Ear Muffs volume with the control buttons. Music is played back through the speakers with earpads [9].
- There are 5 control buttons. These control the following functions:

Button	Function
	- Press once to play / stop music playback.
	- Press once to increase the volume by one level. One signal tones will sound when the maximum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to skip to the next track.
	- Press once to reduce the volume by one level. - One signal tone will sound when the minimum volume has been reached. - Press and hold approx. 2 seconds to jump to the previous track.
	- In paired mode (LED indicator [4] flash blue twice every 5 seconds), press and hold for approx. 3 seconds and acoustic signal sounds to change to pairingmode to allow another communication device for connection. - In pairing mode (LED indicator [4] flash blue and white), briefly press and acoustic signal sounds to connect to the previous paired communication device again.
	- Press and hold to switch the product on / off.

● Ear Muffs button functions as a headset for telephone calls

- You may also use the Ear Muffs for telephone calls when used with a communication device which supports this function. If your communication device supports the Bluetooth® standard 5.3, you will be able to use the following functions:

Function	Action
Answer / end call	Briefly press the ► button [7] .
Ignore call	Hold the ► button [7] for approx. 2 seconds until two beeps sound.
Redial	Briefly press the ► button [7] twice.
Increase volume	Briefly press the + [8] (one signal tone will sound when the maximum volume has been reached).
Reduce volume	Briefly press the — button [2] (one signal tone will sound when the minimum volume has been reached).
End the current call and answer call waiting*	Briefly press and hold the ► button [7] for approx. 2 seconds, and then release the ► button [7] .

*These functions must be supported by your mobile service provider.

- When there is incoming call, the LED indicator [4] will briefly flash blue two times per second.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speakers with ear pads [9] .
- Music playback is automatically paused when a call is received.
- The microphone [1] records your voice.
- Music continues after the call has been ended.

(i) NOTE: No headset function while using an AUX cable (not included).

● Connecting the Ear Muffs through the AUX cable (not included)

- Insert the AUX cable (3.5 mm) into the AUX IN [11] and other 3.5 mm jack plug in to the 3.5 mm jack connection socket of your playback device.
- Hold the ⏻ On/Off button [5] for approx. 3 seconds to turn on the product until the LED indicator [4] lights up white and the acoustic signal sounds.

- Start a playlist on your playback device. You can only adjust the music volume on the playback device.
- ① **NOTE:** Music playback via AUX cable takes priority over music playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the AUX cable is plugged into the AUX IN [11].

● **Cleaning**

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild spray!

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- To prevent battery deterioration, at longer storage the rechargeable battery has to be charged regularly.
- We recommend to power OFF device if not in use.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⦿ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⦿ = Battery drained

○ = Recharge the battery as described in “Charging the battery”

● **No Bluetooth® connection**

⦿ Error operating the Ear Muffs

○ Switch the Ear Muffs off and on again.

⦿ Communication device error

○ Separate the connection to the Ear Muffs and connect again.

○ Check if other devices using Bluetooth® standard 5.3 work with the communication devices.

⦿ Bluetooth® connection error

○ Move closer to the devices connected via Bluetooth®.

○ Remove the AUX cable from the Ear Muffs.

● **No sound**

⦿ The Ear Muffs volume is set to minimum.

○ Press the + button [8] to increase the volume.

⦿ Error operating the communication device

○ Increase the volume on the playback device.

- Bluetooth® connection error
- Move closer to the devices connected via Bluetooth®.
- Disconnect Bluetooth® and reconnect.

● **Unable to use all functions**

- Communication device error
- Verify your communication device supports all functions.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/accumulators must be recycled. Return the batteries/accumulators and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® EAR DEFENDERS HG11385, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU, and Regulation (EU) 2016/425.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 456073_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 456073_2401 takes you to the operating instructions for your item.



● **Service**

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail:owim@lidl.co.uk

CE 1974

Käytetyt varoitukset ja symbolit	Sivu	24
Johdanto	Sivu	25
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	25
Tavaramerkkejä koskevat huomautukset	Sivu	26
Toimituksen sisältö	Sivu	26
Osien kuvaus	Sivu	26
Tekniset tiedot	Sivu	27
Turvallisuushuomautukset	Sivu	29
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	30
Sisäänrakennettuja ladattavia akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	32
Ennen käyttöä	Sivu	32
Akun lataus	Sivu	32
Virta pois päältä -tila suojaustoiminto	Sivu	32
Asettamisohjeet	Sivu	32
Virta päällä käytettäessä kuulosuojaimia Bluetooth®-yhteydellä	Sivu	33
Kuulosuojainten liittäminen toiseen Bluetooth®-laitteeseen	Sivu	34
Pariliitoslaitteiden tyhjentäminen	Sivu	34
Kuulosuojainten asettaminen päähän	Sivu	34
Keskustelutoiminto (tasosta riippuva vaimennus)	Sivu	34
Kuulosuojaimen painiketoiminnot musiikin toistoon	Sivu	35
Kuulosuojaimen painikkeet toimivat kuin kuulokkeissa puheluita varten	Sivu	35
Kuulosuojaimen yhdistäminen AUX-kaapelin kautta (ei mukana)	Sivu	36
Puhdistus	Sivu	37
Säilyttäminen, kun tuotetta ei käytetä	Sivu	37
Vianmääritys	Sivu	37
Hävittäminen	Sivu	38
Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus	Sivu	38
Takuu	Sivu	39
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	39
Huoltopalvelu	Sivu	40

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Nämä käyttöohjeet sisältävät seuraavat symbolit ja varoitukset:



VAARA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "VAARA" kanssa merkitsee korkean tason riskiä, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "VAROITUS" kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMIO" kanssa merkitsee matalan tason riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAA" kanssa merkitsee mahdollista omaisuusvahinkoa.



HUOMAUTUS: Tämä symboli yhdessä merkkisanan "HUOMAUTUS" kanssa, antaa hyödyllistä lisätietoa.



VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA! Varoitus, jossa tämä symboli ja sanat "VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA" merkitsee mahdollista räjähdysten uhkaa. Tämän varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman ja mahdollisia omaisuusvahinkoja. Noudata tämän varoituksen ohjeita hengenvaaran, vakavien vammojen tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi.



Tämä pakollinen merkki osoittaa, että on käytettävä sopivia suojakäsineitä! Noudata tämän varoituksen ohjetta, jotta vältät esineiden aiheuttamat tai kuumien tai kemiallisten materiaalien kosketuksesta aiheutuvat käsivammat.








Tällä merkillä varustettu varoitus tarkoittaa, että vältät mahdolliset kuulovauriot, kun et kuuntele suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja.



Tasavirta/jännite



Musiikin toisto

	Kuulokkeet puheluita varten
	Tämä symboli tarkoittaa, että käyttöohjeet on huomioitava ennen tuotteen käyttämistä.
	CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.
 	Turvallisuustiedot Käyttöohjeet

BLUETOOTH®-KAPSELIKUULOSUOJAIMET

● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Nämä BLUETOOTH®-KAPSELIKUULOSUOJAIMET (jäljempänä ”tuote”) on kuluttajaelektronikkalaitte, joka on tarkoitettu toistamaan älypuhelimesta, tietokoneesta tai vastaavista toistolaitteista Bluetooth-yhteyden kautta lähetettyä ääntä. Tuote soveltuu myös kuulokkeeksi matkapuhelimiin; matkapuhelimen tai tietokoneen on silloin tuettava Bluetooth® 5.3 -standardia. Tämä tuote tarjoaa sähköisen äänitulon 3,5 mm:n AUX-kaapelitulon kautta.

Tämä tuote on myös suunniteltu vähentämään altistumista vaarallisille melutasoille ja koville äänille.

Tämä tuote luokitellaan henkilönsuojaimeksi (PPE) uuden eurooppalaisen PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaan, ja sen on osoitettu olevan tämän asetuksen mukainen seuraavien yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien avulla EN352-1:2020, EN352-4:2020, EN352-6:2020 ja EN352-8:2020.

Testauksen, sertifiointin ja tuotevalvonnan suorittaja PZT GmbH (NB: 1974) Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland – Saksa.

Tämä tuote on suunniteltu henkilökohtaiseen käyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Kaikki muu käyttö katsotaan sopimattomaksi. Kaikki vaatimukset, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käytöstä tai tuotteen luvattomasta muuttamisesta, katsotaan takuun piiriin kuulumattomiksi. Kaikki tällainen käyttö on omalla vastuullasi.

● Tavaramerkkejä koskevat huomautukset

- USB® on USB Implementers Forum, Inc.:in rekisteröity tavaramerkki.
- Bluetooth®-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth® SIG, Inc.:n rekisteröityjä tavaramerkkejä ja OWIM GmbH & Co. KG käyttää niitä lisenssin alaisena.
- Parkside-tavaramerkki ja -tuotenimi ovat kulloisenkin omistajan omaisuutta.
- Kaikki muut nimet ja tuotteet ovat kulloisenkin omistajan tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

● Toimituksen sisältö

i HUOMAUTUS: Poista kaikki pakkausmateriaali ja tarkista pakkauksen sisällön täydellisyys. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet.

- 1 Bluetooth®-kapselikuulosuojaimet
- 1 latausjohto
- 1 pika-aloitusopas
- 1 pikaohje

● Osien kuvaus

- 1 Mikrofoni
- 2 —-painike
- 3 -painike
- 4 LED-ilmaisim
- 5 -virtapainike
- 6 LED-merkkivalo (lataustila)
- 7 -painike
- 8 -painike
- 9 Kaiuttimet korvatyynyillä
- 10 USB Type-C -latausliitäntä
- 11 AUX-IN
- 12 USB Type-A-liitin
- 13 USB Type-C-liitin
- 14 Pika-aloitusopas
- 15 Pikaohje

● Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	5 V $\overline{=}$ Tasavirta USB-latausliitännän kautta
Sisäänrakennettu ladattava akku:	3,7 V ladattava litiumioniakku, 500 mAh, 1,85 Wh
Latausaika:	noin 4 tuntia
Käyttöaika (musiikki ja puhelin)	noin 23 tuntia (keskiäänenvoimakkuudella)
Valmiusaika:	noin 380 tuntia
Langaton standardi:	Bluetooth® 5.3
Tuetut profiilit:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Kantama:	noin 10 m
Mitat (l x k x s):	145 x 140 x 98 mm (taitettuna) 148 x 188 x 98 mm (avattuna)
Paino:	noin 343 g (ilman akkua)
Käyttölämpötila:	5 - 35 °C
Kosteus (ei kondensaatiota):	10 - 70 %
Säilytyslämpötila:	0 - 40 °C
Bluetooth®-taajuuskaista:	2402 - 2480 MHz
Maks. lähetetty teho:	< 20 mW
Laajakaistan ominaisjännite (WBCV) (langallinen):	580 mV +/-10 %
Kuulosuojaimet ja tyyntyt:	Ei vaihdettavissa (voimassaolo 06/2027)
Melunvaimennusluokitus:	SNR noin 28 dB (H = 31 dB, M = 25 dB, L = 21 dB)
Enimmäisäänitaso AUX (EN 352-8):	Maks. 82 dB(A)
Enimmäisäänitaso BT (EN 352-8):	74,6 dB(A)
Pääpannan materiaali:	ABS/ PU
Tyynyn materiaali:	PU
Näissä kuulonsuojaimissa on koot S, M ja L.	

SNR-, H-, M- ja L-arvot

	SNR	H	M	L
Keskimääräinen [dB]	30,8	33,1	28,0	24,1
Standardipoikkeama [dB]	2,4	2,5	2,6	3,1
Arvo [dB]	28	31	25	21

Äänenvaimennus

Taajuus [Hz]	Äänenvaimennus [dB]	Standardipoikkeama [dB]	APV [dB]
63	17,3	3,5	13,8
125	18,7	4,0	14,7
250	22,8	4,0	18,8
500	28,1	3,3	24,8
1000	27,5	3,3	24,2
2000	32,8	2,6	30,2
4000	41,5	4,6	36,9
8000	38,4	4,7	33,7

Tasoriippuvuus EN 352-4:

Kriteeritaso (H) = 116 dB(A)

Kriteeritaso (M) = 110 dB(A)

Kriteeritaso (L) = 102 dB(A)

Asiaankuuluvat tiedot EN 352-6:

Tulos	
Kriteeri tulotasolle:	Tulotason kriteeriä ei voitu määrittää: A-painotettu diffuusioin kenttään liittyvä äänenpainetaso ei saavuttanut arvoa 82 dB (A) käytön aikana.
Äänitehotaso maksimi tulotasolla :	75,5 dB (A) kun -14 dBFS
Käyttöaika maksimi tulotasolla , joka vastaa 82 dB (A):n ekvivalenttia äänitehotasoa yli 8 tunnin aikana	8,0 t

Äänitehotason ja tulosignaalin tason välinen suhde

SPL [dB(A)]	60	65	70	75	75,5
Tulosignaalin taso [dBFS]	-29,6	-24,6	-19,6	-15,0	-14,0

CE1974 tarkoittaa, että testauksen ja arvioinnin on suorittanut PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, ja myös tuotevalvonnan suorittaa PZT moduulin C2 mukaan.



Turvallisuushuomautukset

LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ! SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE PAIKASSA, JOSTA LÖYDÄT SEN AINA!

- Tarkista korvatyyny, varsien liitoskohdat ja kovamuovinen korvatyyny ennen jokaista käyttökertaa. Jos kuuloketyyny ovat jäykät, repeytyneet tai vaurioituneet tai jos kuulokkeiden tai varsien liitoskohdat ovat vaurioituneet tai kuluneet jollakin tavalla, hävitä kuulosuojaimet ja valitse uudet.
- Älä muuta tai korjaa tätä tuotetta.
- Tuotteeseen asennetut erityiset tyynyt voivat huonontua käytön myötä, ja ne on tutkittava usein halkeamien ja vuotojen varalta. Voimassaolopäivän jälkeen tuote alkaa ikääntyä. Jos toiminnallisia tai muita vikoja ilmenee, ota yhteyttä huolto-osastoon.
- Käytä tuotetta koko ajan meluisissa ympäristöissä.
- Jos annettuja suosituksia ei noudateta, kuulosuojaimien antama suoja heikkenee merkittävästi
- Kun tuotetta käytetään, se vaimentaa ympäristön ääniä, mikä voi vaikuttaa varoitussignaaleihin ja elintärkeään viestintään.
- Oikea valinta, koulutus, käyttö ja asianmukainen huolto ovat olennaisen tärkeitä, jotta tuote auttaa suojaamaan käyttäjää melun aiheuttamilta vaaroilta.
- Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoa voi pyytää valmistajalta.
- Hygieniasuojien asentaminen tyynyihin voi vaikuttaa tuotteen akustiseen suorituskykyyn.

⚠ HUOMIO! Kuulosuojaimia on käytettävä oikein, jotta ne vähentävät melua tehokkaasti. Lue kaikki sovitus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä. Sovitusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolon heikkenemiseen. Älä muuta kuulosuojaimia. Saatat saada paljon heikomman suojan ja saatat menettää kuulosi, jos taivutat, muutat tai muokkaat mitä tahansa pääsangan, kuulosuojainten, suojusten tai kuulosuojaintyynyjen osaa. Hygieniasuojien asentaminen tyynyihin voi vaikuttaa kuulosuojainten akustiseen suorituskykyyn.

⚠ VAROITUS! Jos annettuja suosituksia ei noudateta, kuulosuojaimien antama suoja heikkenee merkittävästi




Yleiset turvallisuusohjeet

Ennen kuin käytät tuotetta, tutustu kaikkiin turvallisuusohjeisiin ja käyttöohjeisiin! Kun luovutat tämän tuotteen muille, liitä mukaan myös kaikki asiakirjat!

VAARA!

■ **HENGENVAARA JA TAPATURMAVAARA LAPSILLE!**

VAARA!

- **Tukehtumisvaara!** Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein vaarat. Pakkausmateriaali ei ole leikkikalua.
- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, kunhan heitä valvotaan tai heitä opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa. Tuote ei ole leikkikalua.
-  Heikentyneen havaintokyvyn aiheuttama vaara. Älä käytä kuulosuojaimia ajaessasi ajoneuvoa tai pyöräillessäsi, käyttäessäsi koneita tai muissa tilanteissa, joissa ympäristön melun aiheuttama heikentynyt havaintokyky voi vaarantaa sinut tai muut. Noudata myös sen maan lakeja ja määräyksiä, jossa käytät kuulosuojaimia.

OMAISUUSVAHINGON VAARA

- Tämä tuote ei sisällä osia, jotka käyttäjä voi korjata. Ladattavaa akkua ei voi vaihtaa.
- Säilytä tuote etäällä kosteudesta, pisaroista tai roiskuvasta vedestä!
- Älä aseta palavia kynttilöitä tai muuta avotulta tuotteen päälle tai sen lähelle.
- Tarkista tuote ennen jokaista käyttöä! Lopeta käyttö, jos tuotteessa tai latauskaapelissa havaitaan vaurioita!
- Jos havaitset savua tai epätavallisia ääniä tai hajuja, kytke tuote välittömästi pois päältä ja katkaise USB-yhteys.
- Äkilliset lämpötilan muutokset voivat aiheuttaa kondensaatiota tuotteen sisälle. Tässä tapauksessa anna tuotteen sopeutua jonkin aikaa ennen kuin käytät sitä uudelleen oikosulkujen välttämiseksi.
- Älä käytä tuotetta lämmönlähteiden lähellä, esim. lämpöpatterit ja muut lämpöä tuottavat laitteet!
- Älä heitä tuotetta tuleen äläkä altista sitä korkeille lämpötiloille.

VAROITUS!

- Älä koskaan yritä avata tuotetta! Siinä ei ole sisäisiä huolto-osa-ja vaativia osia.

VAROITUS – Radiohäiriöt

Sammuta tuote lentokoneissa, sairaaloissa, huoltotiloissa tai lääketieteellisten elektronisten järjestelmien lähellä. Lähetetyt langattomat signaalit voivat vaikuttaa herkän elektroniikan toimintaan. Pidä tuote vähintään 20 cm:n etäisyydellä sydämentahdistimista tai implantoitavista kardioverteri-defibrillaattoreista, sillä sähkömagneettinen säteily voi heikentää sydämentahdistimien toimintaa. Lähetetyt radioaalto voivat aiheuttaa häiriötä kuulokojeissa. Älä aseta tuotetta syttyvien kaasujen tai mahdollisesti räjähdysalttiiden alueiden (esim. maalaamoiden) lähelle langattomat komponentit päällä, sillä lähetetyt radioaalto voivat aiheuttaa räjähdyksiä ja tulipalon. Radioaaltojen kantama vaihtelee ympäristöolosuhteiden mukaan. Langattoman tiedonsiirron yhteydessä ei voida sulkea pois sitä, että luvattomat kolmannet osapuolet voivat saada tiedot. OWIM GmbH & Co. KG ei ole vastuussa radioiden tai televisioiden häiriöistä, jotka johtuvat tuotteen luvattomista muutoksista. OWIM GmbH & Co. KG ei myöskään ota vastuuta muiden kuin OWIMin toimittamien johtojen ja tuotteiden käytöstä tai korvaamisesta. Tuotteen käyttäjä on täysin vastuussa tällaisista tuotteen luvattomien muutosten aiheuttamista häiriöistä sekä tällaisten tuotteiden vaihtamisesta.




Huomio! Korkea äänenpaine! Ole varovainen käyttäessäsi


kuulosuojaimia. Kuulosuojainten käyttäminen pitkään ja suurella äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa käyttäjälle kuulovaurioita. Aseta äänenvoimakkuus aina ensin alhaiselle tasolle ja säädä se sitten miellyttävälle tasolle. Käytä aina kuulosuojaimia siten, että ympäröivän äänen havaitseminen on taattu.


Näissä kuulosuojaimissa on tasosta riippuva vaimennus. Käyttäjän tulee tarkistaa oikea toiminta ennen käyttöä. Jos havaitaan vääristymiä tai vikoja, käyttäjän on tutustuttava käyttöoppaan ohjeisiin akun huollosta ja lataamisesta.


Näissä kuulosuojaimissa on viihdeäänen toistotoiminto.

Nämä kuulonsuojaimet on varustettu turvallisuuteen liittyvällä sähköisellä äänitulolla. Käyttäjän tulee tarkistaa oikea toiminta ennen käyttöä. Jos havaitaan vääristymiä tai vikoja, käyttäjän on tutustuttava valmistajan ohjeisiin.

 **VAROITUS!** Jos et ole varma laitteen sähköisen äänitulon jännitteestä, älä käytä tätä tuotetta.


 **VAROITUS!** Suorituskyky voi heikentyä akkua käytettäessä. Tyypillinen jatkuva käyttöaika, joka kuulosuojaimen akulta voidaan odottaa, on 23 tuntia, kun akku on ladattu täyteen (keskitasolla).

 **VAROITUS!** Tämän kuulosuojaimen tasosta riippuvan piirin lähtö voi ylittää ulkoisen äänen tason.

 **VAROITUS!** Tämän kuulosuojaimen sähköisen äänipiirin lähtö voi ylittää päivittäisen melutasorajan.



Sisäänrakennettuja ladattavia akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- Älä koskaan avaa tuotetta, vain ammattihenkilöt saavat tehdä korjauksia.
- ⚠ **HUOMIO! RÄJÄHDYSSVAARA!** Älä heitä tuotetta tuleen
- Vältä äärimmäisiä ympäristöolosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa ladattaviin akkuihin, esim. lämpöpatterit / suora auringonpaiste.
-  Jos ladattavat akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien pääsyä iholle, silmiin ja limakalvoille. Huuhtelee altistuneet alueet välittömästi puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin!
- Älä peitä tuotetta käytön tai latauksen aikana. Muutoin tuote voi ylikuumentua.
- Tämä tuote sisältää ladattavan akun, joka voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai vaarallisten aineiden vuodon, jos sitä käytetään väärin.

● Ennen käyttöä

- Varmista ennen käyttöä, että pakkauksen sisältö on täydellinen ja ehjä!

● Akun lataus

- Akku täytyy ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Kun akku on tyhjä, kuulosuojaimista kuuluu äänimerkki 15 sekunnin välein ja LED-merkkivalo **6** vilkkuu valkoisena ja sinisenä. Akku on silloin ladattava mahdollisimman pian.
- Liitä latauskaapelin USB Type-C-liitin **13** kuulosuojainten USB Type-C-latausliitäntään **10**. Liitä latauskaapelin USB Type-A-liitin **12** PC:n USB-porttiin.tai USB-sovittimeen (ei mukana).
- **i HUOMAUTUS:** LED-merkkivalo **6** palaa valkoisena latauksen aikana. Kun akku on täyteen ladattu, LED-merkkivalo **6** sammuu.
- Kun lataus on valmis, irrota USB-C-liitin **13** kuulosuojaimista.

● Virta pois päältä -tila suojaustoiminto

● Asettamisohjeet









- ⚠ **HUOMAA! HARJAA YLIMÄÄRÄISET HIUKSET SIVUUN JA POISTA MAHDOLLISET KORVAKORUT TAI SILMÄLASIT, JOTKA VOIVAT VAIKUTTAA AKUSTISEEN TIIVIYTEEN, ENNEN KUIN YRITÄT ASETTAA KUULOSUOJAIMIA.**
- Vedä kuulosuojaimet erilleen ja aseta ne korvien päälle niin, että kaiuttimet, joissa on korvatyyny **9**, tiivistyvät täysin korvien ympärille.
- Optimaalisen melunvaimennuksen saavuttamiseksi kuulosuojainten on istuttava tiiviisti pään ympärille.

- Liu'uta kuulosuojaimia ylös- tai alaspäin löytääksesi asennon, jossa ne peittävät korvasi kokonaan. Kun kuulosuojaimet on asennettu ja säädetty oikein, ne eivät saa koskettaa mitään päähineen kuorta tai visiirin ympärystä.
- Tarkista kuulosuojaintyyntyjen tiiviste silmälasien salkojen ympäriltä. Jos salkojen ympärillä ei ole hyvää tiivistettä, saat heikomman suojan melusta.
- Tarkista istuvuus puhumalla äänekkäästi. Äänesi pitäisi kuulostaa kumealta, kuin puhuisit tynnyrissä. Ympäristöäännten ei pitäisi kuulua yhtä kovaa kuin ennen kuulosuojainten laittamista päähän.

Käyttäjän on varmistettava:

- Kuulosuojaimet on asetettu, säädetty ja huollettu valmistajan ohjeiden mukaan.
- Kuulosuojaimia käytetään aina meluisissa ympäristöissä.
- Kuulosuojainten toimivuus tarkastetaan säännöllisesti.

● Virta päällä käytettäessä kuulosuojaimia Bluetooth®-yhteydellä

- Liitä kuulosuojaimet viestintälaitteeseen.
- Aseta kuulosuojaimet lähelle päälle kytkettyä viestintälaitetta (esim. matkapuhelin tai tietokone).
- Pariliitoksen muodostaminen uuden Bluetooth®-laitteen kanssa: Kytke tuote päälle pitämällä  virtapainiketta  painettuna noin 3 sekuntia, kunnes LED-merkkivalo  vilkkuu sinisenä ja valkoisena ja äänimerkki kuuluu. Tämä ilmaisee, että kuulosuojaimet ovat pariliitostilassa, joka pysyy aktiivisena 5 minuutin ajan. Kuulosuojaimet katkaisevat yhteyden, jos ne eivät tunnista Bluetooth®-laitetta, johon voisivat yhdistyä, ja äänimerkki kuuluu.
- Liitä nyt viestintälaitte (matkapuhelin tai tietokone) kuulosuojaimiin Bluetooth®-yhteyden kautta. Noudata viestintälaitteesi ohjeita ja huomautuksia. Valitse tietokoneen tai matkapuhelimen löydettyjen laitteiden luettelosta ”PKB 5 B2”.
- Kun pariliitos on muodostettu, LED-merkkivalo  vilkkuu lyhyesti sinisenä kaksi kertaa 5 sekunnin välein.
- Huomaa, että kaikkien toimintojen käyttö edellyttää, että viestintälaitteesi tukee Bluetooth®-standardia 5.3.
- Jos tulet liitetyn laitteen alueelle kuulosuojaimet kytkettyinä päälle, Bluetooth®-yhteys muodostuu automaattisesti.
- Saatat joutua hyväksymään yhteyden viestintälaitteessa.
- Noudata tässä viestintälaitteesi käyttöohjeita!
- Jos poistut viestintälaitteen alueelta kuulosuojainten kanssa, LED-merkkivalo  vilkkuu sinisenä ja valkoisena. Jos yhteyttä ei palauteta 5 minuutin kuluessa, Bluetooth®-pariliitostila kytkeytyy pois päältä.
- Kuulosuojaimet voidaan kytkeä pois päältä manuaalisesti pitämällä  virtapainiketta  painettuna 3 sekuntia, kunnes äänimerkki kuuluu ja LED-merkkivalo  sammuu.

● Kuulosuojainten liittäminen toiseen Bluetooth®-laitteeseen

Kuulosuojaimet voidaan liittää kahteen Bluetooth®-viestintälaitteeseen samanaikaisesti. Jos kuulosuojaimet on liitetty pariksi yhden laitteen kanssa, noudata alla olevia ohjeita toiseen laitteeseen liittämiseksi:

- Aktivoi monipistetila pitämällä **0**-painiketta **3** painettuna noin 3 sekuntia. Silloin kuuluu äänisignaali. Ensimmäinen viestintälaitte (matkapuhelin tai tietokone) on silloin kytketty irti.
- Liitä nyt toinen viestintälaitte kuulosuojaimiin Bluetooth®-yhteyden kautta. Noudata viestintälaitteesi ohjeita ja huomautuksia. Valitse tietokoneen tai matkapuhelimen löydettyjen laitteiden luettelosta ”PKB 5 B2”. Toinen viestintälaitte on silloin liitetty.
- Paina lyhyesti **0** painiketta **3**, niin kuulet äänisignaalin. Ensimmäinen viestintälaitte on silloin jälleen liitettynä. Molemmat viestintälaitteet ovat liitettynä kuulosuojaimiin samanaikaisesti.

● Pariliitoslaitteiden tyhjentäminen

- Pidä pariliitostilassa (LED-merkkivalo **4** vilkkuu lyhyesti sinisenä kaksi kertaa 5 sekunnin välein) **0** painiketta **3** painettuna 3 sekuntia, äänisignaali kuuluu.
- Kuulosuojaimet ovat nyt pariliitostilassa. LED-merkkivalo **4** vilkkuu sinisenä ja valkoisena.
- Pidä **0** painiketta **3** painettuna noin 3 sekuntia, kuuluu kaksi äänimerkkiä.
- Kuulosuojainten muisti on nyt tyhjennetty. Kun pariliitosmuisti on tyhjennetty, kuulosuojaimet eivät enää muodosta automaattisesti yhteyttä aikaisemmin käyttämäsi laitteeseen, sinun täytyy tehdä pariliitos uudelleen manuaalisesti.

● Kuulosuojainten asettaminen päähän

Kuulosuojaimet voidaan säätää pään koon mukaan. Tyynylliset **9** kaiuttimet on kiinnitetty pääsankaan kiskon avulla säätämistä varten. Säädä ne optimaalisen mukavuuden varmistamiseksi.

Huomioi merkinnät ”L” (=vasen) ja ”R” (=oikea) pääsangan sisäpuolella heti tyynyllisten **9** kaiuttimien yläpuolella. Laita kuulosuojaimet siten, että säätöpainikkeet ovat oikealla.




● Keskustelutoiminto (tasosta riippuva vaimennus)

- Kun kytket kuulosuojaimiin virran, ne siirtyvät automaattisesti keskustelutoimintoon ympäristön äänten kuulemiseksi. Jos ympäristön ääni on liian kova ja jopa vaarallisella tasolla, kuulosuojaimet mykistyvät käyttäjän suojaamiseksi, kunnes äänet hiljenevät.
- Kun olet kytkenyt Bluetooth®-yhteyden tai Aux-in-toiston, keskustelutoiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

- Keskustelutoiminnossa on 5 tasoa ympäristön äänten kuuntelemiseen. Aina kun kytket virran oletuksena on keskisuuri taso. Painamalla **+** painiketta **[8]** nostat tasoa tai **—** painiketta **[2]** lasket tasoa.

● Kuulosuojaimen painiketoiminnot musiikin toistoon

- Tee soittolista soittolaitteeseen. Käännä ensin soittolaitteen äänenvoimakkuus minimitasolle, aseta sitten kuulosuojaimet korvillesi. Voit säätää kuulosuojainten äänenvoimakkuutta säätöpainikkeilla. Musiikki toistetaan korvatyynyjen kaiuttimien **[9]** läpi.
- Säätöpainikkeita on 5. Ne ohjaavat seuraavia toimintoja:

Painike	Toiminto
	- Painamalla kerran toistat/pysäytät musiikin.
+	- Painamalla kerran lisäät äänenvoimakkuutta yhden tason. Kun maksimi äänenvoimakkuus on saavutettu, kuuluu yksi äänisignaali. - Pitämällä painettuna noin 2 sekuntia ohitit seuraavaan kappaleeseen.
—	- Painamalla kerran vähennät äänenvoimakkuutta yhden tason. Kun minimi äänenvoimakkuus on saavutettu, kuuluu yksi äänisignaali. - Pitämällä painettuna noin 2 sekuntia ohitit edelliseen kappaleeseen.
	- Pidä pariiksi liitettyssä tilassa (LED-merkkivalo [4] vilkkuu sinisenä kaksi kertaa 5 sekunnin välein) painettuna noin 3 sekuntia, äänisignaali kuuluu ja siirryt pariliitostilaan, jossa voit liittää toisen viestintälaitteen pariiksi. - Pariliitostilassa (LED-merkkivalo [4] vilkkuu sinisenä ja valkoisena) paina lyhyesti, äänisignaali kuuluu, yhteys muodostetaan edelliseen pariiksi liitettyyn viestintälaitteeseen uudelleen.
	- Pidä painettuna kytkeäksesi tuotteen päälle / pois päältä.

● Kuulosuojaimen painikkeet toimivat kuin kuulokkeissa puheluita varten.

- Voit myös käyttää kuulosuojaimia puheluihin, kun käytät viestintälaitetta, joka tukee tätä toimintoa. Jos viestintälaitteesi tukee Bluetooth®-standardia 5.3, voit käyttää seuraavia toimintoja:

Toiminto	Toimenpide
Vastaa puheluun / päättää puhelu	Paina lyhyesti ►► painiketta [7].
Hylkää puhelu	Pidä ►► painiketta [7] painettuna noin 2 sekuntia, kuuluu kaksi äänimerkkiä.
Uudelleenvalinta	Paina lyhyesti ►► painiketta [7] kaksi kertaa.
Lisää äänenvoimakkuutta	Paina lyhyesti + [8] (kun maksimi äänenvoimakkuus on saavutettu, kuuluu yksi äänisignaali).
Vähennä äänenvoimakkuutta	Paina lyhyesti — painiketta [2] (kun minimi äänenvoimakkuus on saavutettu, kuuluu yksi äänisignaali).
Päättää nykyinen puhelu ja vastaa odottavaan puheluun*	Pidä ►► painiketta [7] painettuna noin 2 sekuntia ja vapauta sitten ►► painike [7].

*Matkapuhelinpalvelun tarjoajan on tuettava näitä toimintoja.

- Kun puhelu saapuu, LED-merkkivalo [4] vilkkuu lyhyesti sinisenä kaksi kertaa sekunnissa.
- Soittoääni ja soittajan ääni kuuluu kaiuttimista, joissa on korvatyyny [9].
- Musiikin toisto keskeytyy automaattisesti, kun puhelu vastaanotetaan.
- Mikrofoni [1] tallentaa äänesi.
- Musiikki jatkuu, kun puhelu päätetään.

ⓘ **HUOMAUTUS:** Ei kuuloketoimintoa käytettäessä AUX-kaapelia (ei mukana).

● Kuulosuojaimen yhdistäminen AUX-kaapelin kautta (ei mukana)

- Työnnä AUX-kaapeli (3,5 mm) AUX-IN [11] -liitäntään ja toinen 3,5 mm pistoliitin toistolaitteesi 3,5 mm:n liitäntään.
- Kytke tuote päälle pitämällä virtapainiketta [5] painettuna noin 3 sekuntia, kunnes LED-merkkivalo [4] palaa valkoisena ja äänimerkki kuuluu.
- Tee soittolista soittolaitteeseen. Voit säätää musiikin äänenvoimakkuutta vain toistolaitteesta.

ⓘ **HUOMAUTUS:** Musiikin toisto AUX-kaapelin kautta ohittaa musiikin toiston Bluetooth®-yhteyden kautta. Musiikin toisto Bluetooth®-lähteestä keskeytetään tästä syystä kun AUX-kaapeli on yhdistetty AUX-IN-liitäntään [11].

● Puhdistus

⚠ **HUOMAA! Tuotteen mahdollinen vaurioituminen!**

- Kytke tuote pois päältä ja irrota kaikki liittimet ennen puhdistamista!
- Varmista, ettei tuotteeseen pääse kosteutta puhdistuksen aikana, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja siitä seuraavat korjaukset.
- Puhdista tuote pelkäästään hieman kostealla liinalla ja miedolla puhdistussuihkeella!

● Säilyttäminen, kun tuotetta ei käytetä

- Säilytä tuote kuivassa paikassa suojattuna pölyltä ja suoralta auringonvalolta.
- Akun heikkenemisen estämiseksi akku on ladattava säännöllisesti, kun sitä varastoidaan pidempään.
- Suosittelemme sammuttamaan laitteen, jos sitä ei käytetä.

● Vianmääritys

● = **Vika**

⊙ = Mahdollinen syy

○ = Toimenpide

● = **Ei toimintoja**

⊙ = Akku tyhjä

○ = Lataa akku kohdan ”Akun lataaminen” mukaisesti.

● **Ei Bluetooth®-yhteyttä**

- ⊙ Virhe kuulosuojainten käytössä.
- Kytke kuulosuojaimet pois päältä ja uudelleen päälle.
- ⊙ Viestintälaitteessa vika
- Irrota liitos kuulosuojaimiin ja liitä uudelleen.
- Tarkista, toimivatko muut Bluetooth®-standardia 5.3 käyttävät laitteet viestintälaitteiden kanssa.
- ⊙ Bluetooth®-yhteysvirhe
- Siirry lähemmäksi Bluetooth®-yhteydellä liitettyjä laitteita.
- Irrota AUX-kaapeli kuulosuojaimista.

● **Ei ääntä**

- ⊙ Kuulosuojainten äänenvoimakkuus on asetettu minimiin.
- Painamalla + painiketta [8] lisää äänenvoimakkuutta.
- ⊙ Virhe viestintälaitteen käytössä
- Lisää toistolaitteen äänenvoimakkuutta.
- ⊙ Bluetooth®-yhteysvirhe
- Siirry lähemmäksi Bluetooth®-yhteydellä liitettyjä laitteita.
- Irrota Bluetooth®-yhteys ja liitä uudelleen.

● Kaikkia toimintoja ei voi käyttää

- Viestintälaitteessa vika
- Varmista, että viestintälaitteesi tukee kaikkia toimintoja.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167, Neckarsulm, GERMANY ilmoittaa täten, että tuote BLUETOOTH®-KAPSELIKUULOSUOJAIMET HG11385, on direktiivien 2014/53/EU ja 2011/65/EU ja asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. Koko EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus on luettavissa verkkosivuilla: www.owim.com

● **Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laadudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (esim. IAN 456073_2401) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 456073_2401 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



● Huoltopalvelu







FI **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi





CE 1974

Varningar och symboler som används	Sidan	42
Inledning	Sidan	43
Avsedd användning	Sidan	43
Varumärkesnoteringar	Sidan	44
Leveransinnehåll	Sidan	44
Delarnas beskrivning	Sidan	44
Tekniska data	Sidan	45
Säkerhetsnoteringar	Sidan	47
Allmänna säkerhetsinstruktioner	Sidan	48
Säkerhetsinstruktioner för inbygga laddningsbara batterier	Sidan	50
Innan användning	Sidan	50
Byte av batteri	Sidan	50
Avstängt läge Skyddsarbete	Sidan	50
Passningsinstruktioner	Sidan	50
Påslaget läge används öronmuffarna med Bluetooth®	Sidan	51
Ansluta öronmuffarna till en andra Bluetooth® enhet	Sidan	52
Rensa parkopplade enheter	Sidan	52
Ta på öronmuffarna	Sidan	52
Konversationsfunktionen (nivåberoende dämpning)	Sidan	53
Öronmuffarnas knappfunktion för musikuppspelning	Sidan	53
Öronmuffarnas knapp fungerar som ett headset för telefonsamtal	Sidan	54
Anslutning av öronmuffarna via AUX-kabel (medföljer inte)	Sidan	54
Rengöring	Sidan	55
Förvaring när den inte används	Sidan	55
Felsökning	Sidan	55
Avfallshantering	Sidan	56
Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse	Sidan	56
Garanti	Sidan	57
Handläggning av garantianspråk	Sidan	57
Service	Sidan	58

Varningar och symboler som används

Denna bruksanvisning innehåller följande symboler och varningar:

	FARA! Denna symbol med signalordet "FARA" indikerar en fara med hög risk som om den inte undviks kommer att resultera i allvarliga skador eller dödsfall.
	WARNING! Denna symbol i kombination med ordet "WARNING" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "FÖRSIKTIGHET" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.
	UPPMÄRKSAMMA! Denna symbol med signalordet "UPPMÄRKSAMHET" indikerar en möjlig egendomsskada.
	NOTERA: Denna symbol i kombination med "NOTERA" ger ytterligare användbar information.
	WARNING! EXPLOSIONSRISK! En varning med denna symbol och ordet "WARNING! EXPLOSIONSRISK" indikerar den potentiella risken för en explosion. Om sådana varningar inte följs kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall och eventuell egendomsskada. Följ instruktionerna i denna varning för att undvika allvarliga skador, livsfara eller egendomsskador.
	Detta obligatoriska tecken indikerar att du skall använda lämpliga skyddshandskar! Följ instruktionerna i den här varningen för att undvika handskador orsakade av föremål eller kontakt med heta eller kemiska material.
	En varning med detta tecken är en indikering att förhindra eventuella hörselskador, så lyssna inte på hög volym under långa perioder.
	Likström/spänning
	Musikuppspelning
	Headset för telefonsamtal

	Denna symbol betyder att driftinstruktionerna måste observeras innan produkten används.
	CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.
	Säkerhetsinformation
	Användarinstruktioner

BLUETOOTH®-KAPSELHÖRSELKÅPOR

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

Dessa BLUETOOTH®-KAPSELHÖRSELKÅPOR (härefter refererad till som "produkt") en elektronisk konsumentprodukt, är avsedd för att återge ljud som sänds från en smartphone, dator eller liknande uppspelningsenhet via Bluetooth-anslutning. Produkten är också lämplig som ett headset för mobiler eller datorer som måste stödja Bluetooth® 5.3 standard för att vara det. Och denna produkt tillhandahåller elektrisk ljusinsmatning med 3,5 mm AUX-kabelinmatning.

Denna produkt är också designad för att hjälpa till att reducera exponering för farliga ljudnivåer och höga ljud.

Denna produkt är klassad som Personlig skyddsutrustning (PPE) av europeiska PPE nya bestämmelse (EU) 2016/425 och har visat sig uppfylla denna bestämmelse genom de harmoniserade europeiska standarderna EN352-1:2020, EN352-4:2020, EN352-6:2020 och EN352-8:2020.

Testar och certifierad och produktkontroll av PZT GmbH (NB: 1974)
Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland - Tyskland.

Produkten är designad för personligt bruk. Den skall inte användas för kommersiella syften. All annan användning anses vara felaktig. Alla krav som kan uppstå vid felaktig användning eller på grund av obehörig modifiering av produkten kommer att ogiltigförklara garantin. All sådan användning sker på egen risk.

● Varumärkesnoteringar


- USB® är ett registrerat varumärke tillhörande USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® ordmärke och logotyp är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth® SIG, Inc. och all användning av sådan varumärken av OWIM GmbH & Co. sker under licens.
- Varumärket Parkside och varumärkesnamn är egendom tillhörande respektive ägare.
- Alla andra namn och produkten är varumärken eller registrerade varumärken tillhörande respektive ägare.

● Leveransinnehåll

i NOTERA: Ta bort allt förpackningsmaterial och kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett. Kontakta återförsäljaren om delar saknas eller är skadade.

- 1 Bluetooth®-kapselhörselkåpor
- 1 Laddningskabel
- 1 Snabbstartguide
- 1 Snabbguide

● Delarnas beskrivning

- 1 Mikrofon
- 2 — knapp
- 3  knapp
- 4 LED-indikator
- 5  Strömbrytare
- 6 LED-statusindikator (laddningsstatus)
- 7  knapp
- 8 + knapp
- 9 Högtalare med öronkåpor
- 10 USB typ C laddningsuttag
- 11 AUX IN
- 12 USB typ A kontakt
- 13 USB typ C kontakt
- 14 Snabbstartguide
- 15 Snabbguide

● Tekniska data

Driftsspänning:	5 V --- Likström via USB-laddningsuttag
Inbyggt uppladdningsbart batteri:	3,7 V laddningsbart Li-jon batteri, 500 mAh, 1,85 Wh
Laddningstid:	ca. 4 timmar
Drifftid (musik och telefon)	cirka 23 timmar (med medium volym)
Standbytid:	ca. 380 timmar
Trådlös standard:	Bluetooth® 5.3
Profil som stöds	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Område:	cirka 10 m
Mått (b x h x d):	145 x 140 x 98 mm (ihopvikt) 148 x 188 x 98 mm (uppvikt)
Vikt:	cirka 343 g (med batteri)
Arbetstemperatur:	5 °C - 35 °C
Luffuktighet (icke kondenserande):	10 - 70 %
Förvaringstemperatur:	0 °C - 40 °C
Bluetooth® frekvensband:	2402 - 2480 MHz
Max. sändareffekt:	< 20 mW
Bredband karakteristisk spänning (WBCV) (trådansluten):	580 mV +/-10%
Öronmuffar och kuddar:	Inte utbytbar (utgår 06/2027)
Brusreduceringsmärkning:	SNR cirka 28 dB (H = 31 dB, M = 25 dB, L = 21 dB)
Max. ljudnivå AUX (EN 352-8):	Max. 82 dB(A)
Max. ljudeffektnivå BT (EN 352-8):	74,6 dB(A)
Material i huvudband:	ABS/ PU
Material i kuddar:	PU

Dessa öronkåpor finns i S, M och L.

SNR, H-, M- och L-värden

	SNR	H	M	L
Medelvärde [dB]	30,8	33,1	28,0	24,1
Standardavvikelse [dB]	2,4	2,5	2,6	3,1
Värde [dB]	28	31	25	21

Ljuddämpning

Frekvens (Hz)	Ljuddämpning [dB]	Standardavvikelse [dB]	APV [dB]
63	17,3	3,5	13,8
125	18,7	4,0	14,7
250	22,8	4,0	18,8
500	28,1	3,3	24,8
1000	27,5	3,3	24,2
2000	32,8	2,6	30,2
4000	41,5	4,6	36,9
8000	38,4	4,7	33,7

Nivåberoende EN 352-4:

Kriterienivå (H) = 116 dB(A)

Kriterienivå (M) = 110 dB(A)

Kriterienivå (L) = 102 dB(A)

Relevanta data för EN 352-6:

Resultat	
Kriterier för inmatningsnivå:	Inga kriterier kunde avgöras: Det A-avvägda diffusa fältrelaterade ljudtrycksnivån nådde inte 82 dB(A) under testen.
Ljudutmatningsnivå för maximal inmatningsnivå :	75,5 dB(A) vid -14 dBFS
Användningstid för den maximala inmatningsnivån som motsvarar en likvärdig ljudutmatningsnivå på 82dB(A) över 8 h	8,0 h

Relationen mellan ljudutmatningsnivån och signalnivån

SPL [dB(A)]	60	65	70	75	75,5
Ingående signalnivå [dBFS]	-29,6	-24,6	-19,6	-15,0	-14,0

CE1974 betyder att test om utvärdering gjorts av PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, även produktbevakning skall göras av PZT enligt Modul C2.



Säkerhetsnoteringar

LÄS ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA INNAN ANVÄNDNING! FÖRVARA ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA PÅ EN SÄKER PLATS!

- Kontrollera öronmuffarna, armanslutningspunkterna och de hårda plastöronmuffarna innan varje användning. Om öronmuffarna är stela, slitna eller skadade eller om öronmuffarnas armanslutningspunkter är skadade eller slitna på något sätt, kasta öronmuffarna och välj ett nytt par.
- Modifiera inte eller reparera denna produkt.
- De särskilda dynorna som är installerade i produkten kan slitas vid användning och skall undersökas med regelbundna intervall om det finns sprickor och läckage. Hållbarheten efter utgångsdatum kommer att vara föråldrad. Om funktionsfel eller andra fel uppstår, kontakta serviceavdelningen.
- Använd alltid produkten i bullrig omgivning.
- Om rekommendationer som ges inte följs kommer skyddet som öronmuffarna ger försämrats betydligt.
- När de används reducerar produkten de omgivande ljuden som kan påverka varningssignaler och vital kommunikation.
- Korrekt val, utbildning, användning och korrekt underhåll är väsentliga för att produkten skall hjälpa till att skydda bärare mot bullerfaror.
- Produkten kan allvarig påverkas av vissa kemiska substanser. Ytterligare information skall sökas hos tillverkaren.
- Passningen av hygienöverdragen på kuddarna kan påverka den akustiska prestandan hos produkten.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Öronmuffar måste bäras korrekt för att minska bullret effektivt. Läs och följ alla instruktioner för passning och användning. Om inte alla instruktioner för passning följs kan det leda till allvarliga hörselskador. Modifiera inte dina öronmuffar. Du får mycket mindre skydd och kan utveckla hörselskador och du böjer, ändrar eller modifierar någon del av huvudbandet, öronmuffarna, insatsen eller öronmuffarnas dynor. Passningen av hygienöverdragen på kuddarna kan påverka den akustiska prestandan hos öronmuffarna.

⚠ VARNING! Om de rekommendationer som ges inte följs kommer skyddet som öronmuffarna ger försämrats betydligt.




Allmänna säkerhetsinstruktioner

Innan produkten används, bekanta dig med all säkerhetsinformation och instruktioner för användning! När produkten överlämnas till någon annan skall också dokumenten följa med!

FARA!

- **LIVSFARA OCH RISK FÖR OLYCKOR FÖR SPÄDBARN OCH SMÅBARN!**

FARA!

- **Risk för kvävning!** Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterial utgör en risk för kvävning. Barn undervärderar ofta riskerna. Förpackningsmaterialet är ingen leksak.
- Denna produkt kan användas barn äldre än åtta år samt av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap så länge som de övervakas eller instrueras beträffande säker användning av produkten och förstår riskerna därmed. Låt aldrig barn leka med denna produkt. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt. Produkten är ingen leksak.
-  Risk på grund av minskad uppfattningsförmåga! Använd inte öronmuffarna när du kör ett fordon eller åker cykel, hanterar maskiner eller i andra situationer där minskad uppfattningsförmåga om omgivningen kan utgöra en risk för dig eller andra. Följ också lagar och bestämmelser i det land där du använder öronmuffarna.

RISK FÖR EGENDOMSSKADA!

- Denna produkt innehåller inte några delar som kan repareras av användaren. Det laddningsbara batteriet kan inte bytas ut.
- Håll produkten undan från fukt, droppande och skvättande vatten!
- Placera inga brinnande ljus eller andra öppna lågor på eller nära produkten.
- Kontrollera produkten innan varje användning. Sluta använda produkten om någon skada upptäcks på produkten eller laddningskabeln.
- Om du upptäcker rök eller ovanliga ljud eller odörer, stäng omedelbart av produkten och ta bort USB-kabeln.
- Plötsliga temperaturändringar kan orsaka kondensation i produkten. I detta fall, låt produkten anpassa sig en stund innan den används igen för att undvika kortslutningar!
- Använd inte produkten nära heta källor, t.ex. radiatorer eller andra enheter som avger hetta.
- Kasta inte produkten i elden och utsätt den inte för höga temperaturer..

VARNING!

- Försök aldrig att öppna produkten! Det finns inga interna delar som kräver underhåll.

WARNING - Radiostörningar

Stäng av produkten på flygplan, på sjukhus, servicerum eller nära medicinska elektroniska system. De trådlösa signalerna som sänds ut kan påverka funktionen hos känslig elektronik. Håll produkten minst 20 cm från pacemakers eller implanterade defibrillatorer, då den elektromagnetiska utstrålningen kan påverka funktionen hos pacemakers. Radiovågorna som sänds ut kan orsaka störningar hos hörselhjälpmedel. Placera inte produkten när brännbara gaser eller i potentiellt explosiva områden (t.ex. färgbutiker) med de trådlösa komponenterna påslagna, då de utsända radiovågorna kan orsaka explosion eller brand. Området för radiovågorna varierar i olika miljöer. Vid trådlös dataöverföring kan det inte uteslutas att obehöriga tredje parter kan ta emot data. OWIM GmbH & Co. KG är inte ansvariga för störningar på radio- eller TV-apparater på grund av obehörig modifiering av produkten. OWIM GmbH & Co. KG påtar sig vidare inget ansvar för användning eller byte av kablar och produkter som inte distribueras av OWIM. Användaren av produkten är helt ansvarig för störningar som orsakas av sådan obehörig modifiering av produkten samt för utbyte av sådan produkt.





Försiktighet! Högt ljudtryck! Var försiktig när du använder öronmuffarna. Användning av öronmuffarna under låga perioder och med hög volym kan leda till hörselskador hos användaren. Börja alltid med låg volym och justera den sedan till en komfortabel nivå. Använd alltid öronmuffarna så att uppfattningsförmågan om omgivningen garanteras.


Dessa öronmuffar ges med nivåberoende dämpning. Användaren skall kontrollera korrekt funktion innan användning. Om försämring eller fel upptäcks skall användaren referera till denna bruksanvisning för underhåll och laddning av batteriet.


Dessa öronmuffarna har en underhållande ljudmöjlighet.

Dessa öronkåpor är försedda med en elektrisk radioinmatning, användaren skall kontrollera korrekt funktion innan användning. Vid försämring eller fel upptäcks skall användare söka råd i bruksanvisningen.

 **WARNING!** Om du är osäker beträffande den elektriska ljudinmatningens spänning för denna enhet, använd inte denna produkt.ä

 **WARNING!** Prestandan kan försämrats med batterianvändningen. Den typiska perioden för kontinuerlig användning so kan förväntas från öronmuffarnas batteri är 23 timmar vid full laddning (vid medelnivå).

 **WARNING!** Utmatningen av den nivåberoende kretsen för dess hörselskydd kan överskrida den externa ljudnivån.


 **WARNING!** Utmatningen från den elektriska ljudkretsen för dessa hörselskydd kan överskrida den dagliga gränsen för ljudnivåer.



Säkerhetsinstruktioner för inbygga laddningsbara batterier

- Öppna aldrig produkten, reparationer skall endast utföras av kvalificerade personer.

⚠ FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR EXPLOSION! Kasta inte produkten i elden.

- Undvik extrema miljöförhållanden och temperaturer vilka kan påverka batterier. t.ex. radiatorer/direkt solljus.
-  Om det laddningsbara batterier läcker, undvik kontakt med läckande kemikalier på huden, ögonen och slemhinnor. Skölj omedelbart det påverkade området med färskt vatten och sök medicinsk hjälp!
- Täck inte över produkten under användning eller laddning. I annat fall kan produkten överhettas.
- Denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri, vid felaktig användning kan det leda till brand, explosion eller läckage av farliga substanser.

● Innan användning

- Innan användning, verifiera att förpackningens innehåll är komplett och oskadd.

● Byte av batteri

- Batteriet måste laddas innan första användning.
- När batteriet är tomt kommer öronmuffarna att avge en akustisk signal var 15:e sekund och LED-indikatorerna **6** kommer att blinka vit och blå. Batterierna skall laddas så snart som möjligt.
- Sätt i USB typ-C kontakten **13** på laddningskabeln i USB typ-C laddningsuttaget **10** på hörlurarna. Anslut USB typ A kontakten **12** på laddningskabeln i ett USB-uttag på en dator eller en USB-adapter (medföljer inte).
- **i NOTERA:** LED-indikatorn **6** kommer att lysa vit under laddningen. När batteriet är fulladdat, stängs LED-indikatorn **6** av.
- När laddningen är klar, ta bort USB-C kontakten **13** från öronmuffarna.

● Avstängt läge Skyddsarbete

● Passningsinstruktioner

⚠ UPPMÄRKSAMMA! BORSTA BORT HÅRET OCH TAR BORT ALLA ÖRONSMYCKEN ELLER GLASÖGON SOM KAN PÅVERKA DEN AKUSTISKA DÄMPNINGEN INNAN DU FÖRSÖKER ATT PASSA IN ÖRONMUFFARNA


- Dra isär öronmuffarna och placera dem över öronen så att högtalarna med örondynorna **9** helt täcker runt öronen.


- För optimal bullerreducering skall öronmuffarna forma en varm och skön passning runt huvudet.
- Skjut öronmuffarna upp eller ned för att hitta en position där de helt täcker dina öron. När de är korrekt installerade och inställda skall öronmuffarna inte vidröra någon huvudbonads skal eller omgivande skärm.
- Kontrollera tätningen hos öronmuffarnas kuddar runt dina glasögon. Om du inte får en bra tätning runt glasögonen får du sämre skydd mot buller.
- Kontrollera passformen genom att tala högt. Din röst skall vara dämpad som om du pratar i en tunna. Bullret runt dig skall inte låta så högt som de gjorde innan du tog på dig öronmuffarna.

Användaren skall se till att:

- Öronmuffarna passar, är justerade och underhållna i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Öronmuffarna skall alltid användas i bullrig omgivning.
- Öronmuffarna skall regelbundet kontrolleras om de behöver service.



● Påslaget läge används öronmuffarna med Bluetooth®

- Anslut öronmuffarna med en kommunikationsenhet.
- Placera öronmuffarna nära en påslagen kommunikationsenhet (t.ex. mobil eller dator).
- Parkoppla med en ny Bluetooth® enhet: Håll in  strömbrytaren 5 i cirka tre sekunder för att slå på produkten tills LED-indikatorn 4 blinkar blå och en akustisk signal ljuder. Detta indikerar att öronmuffarna är i parkopplingsläge vilka förblir aktiva i fem minuter. Öronmuffarna kommer att kopplas ifrån om de inte upptäcks av en Bluetooth® enhet för att ansluta till och den akustiska signalen kommer att ljuda.
- Anslut nu din kommunikationsenhet (mobiltelefon eller dator) via Bluetooth® med öronmuffarna. Se noteringarna i instruktionerna för din kommunikationsenhet. Välj posten "PKB 5 B2" från listan med enheter som upptäckts av din dator eller mobiltelefon.
- När anslutningen har etablerats kommer LED-indikatorn 4 blinka blå kort var femte sekund.
- Notera att din kommunikationsenhet måste stödja Bluetooth® Standard 5.3 för att använda alla alternativ.
- Om du kommer in i ett område med den parkopplade enheten med öronmuffarna påslagna kommer en Bluetooth® anslutning automatiskt att etableras.
- Du kan behöva godkänna anslutningen på kommunikationsenheten.
- Se bruksanvisningen för användning av din kommunikationsenhet om detta ämne.



- Om du lämnar området för din kommunikationsenhet med dina öronmuffar, kommer LED-indikatorn **4** att blinka vit och blå. Om anslutningen inte återställs inom fem minuter kommer Bluetooth® parkopplingsläge att stängas av.
- Öronmuffarna kan manuellt stängas av genom att hålla  strömbrytaren **5** intryck i tre sekunder tills den akustiska signalen ljuder och LED-indikatorn **4** slocknar.

● Ansluta öronmuffarna till en andra Bluetooth® enhet

Öronmuffarna kan anslutas till två Bluetooth® kommunikationsenheter samtidigt. Om öronmuffarna redan är ansluta till en enhet, följ stegen nedan för att ansluta till den andra enheten:

- Aktivera flerpunktsläge genom att trycka på och hålla kvar knappen  **3** i cirka tre sekunder. Den akustiska signalen ljuder. Den första kommunikationsenheten (mobiltelefon eller dator) kopplas sedan ifrån.
- Anslut nu den andra kommunikationsenheten via Bluetooth® med öronmuffarna. Se noteringarna i instruktionerna för din kommunikationsenhet. Välj posten "PKB 5 B2" från listan med enheter som upptäckts av din dator eller mobiltelefon. Den andra kommunikationsenheten är sedan ansluten.
- Kort tryckning på knappen  **3** och det akustiska ljudet ljuder. Den första kommunikationsenheten är sedan återansluten igen. Nu är båda kommunikationsenheterna anslutna till öronmuffarna samtidigt.

● Rensa parkopplade enheter

- I parkopplade läget (LED-indikatorn **4** kommer att blinka kort blå två gånger var femte sekund), tryck på och håll kvar knappen  **3** i tre sekunder och den akustiska signalen kommer att ljuda.
- Öronmuffarna är nu i parkopplingsläge. LED-indikatorn **4** kommer att blinka blå och vit.
- Tryck på och håll kvar knappen  **3** i tre sekunder och två pip hörs.
- Minnet i öronmuffarna är nu rensat. Efter rensningen av det parkopplade minnet kommer öronmuffarna inte längre att automatiskt ansluta till enheten du använde tidigare och kommer att behöva manuellt parkoppla enheten igen.

● Ta på öronmuffarna

Öronmuffarna kan ställas in efter ditt huvuds storlek och högtalarna med örondynorna **9** är fästa till huvudbandet med en skena för detta syfte. Justera dessa för att få optimal komfort.






Notera markeringen "L" (= vänster) och "R" (= höger) på insidan av huvudbandet omedelbart ovanför högtalarna med örondynorna **9**. Ta på öronmuffarna så att kontrollknapparna är på höger sida.

● Konversationsfunktionen (nivåberoende dämpning)

- Efter påslagning kommer öronmuffarna automatiskt att slå på konversationsfunktionen för att lyssna på det omgivande ljudet. Om det omgivande ljudet är alltför högt och upp till skadliga nivåer kommer öronmuffarna att tysta det för skydd av användare tills allt har blivit tystare.
- Efter att Bluetooth® startats eller Aux i uppspelning kommer konversationsfunktionen stängas av automatiskt.
- Konversationsfunktionen har fem nivåer för lyssning till det omgivande ljudet. Varje gång som du slår på är det med mediumnivå, tryck på knappen + [8] för att öka eller knappen - [2] för att minska nivån.

● Öronmuffarnas knappfunktion för musikuppspelning

- Starta en spellista på din uppspelningsenhet. Ställ först in volymen på uppspelningsenheten till miniminivå ta sedan på öronmuffarna. Du kan ställa in öronmuffarnas volym med kontrollknapparna. Musik spelas genom genom högtalarna med öronmuffarna [9].
- Det finns fem kontrollknappar. Dess kontroller har följande funktioner:

Knapp	Funktion
	- Tryck en gång för att spela/stoppa musikuppspelningen.
	- Tryck en gång för att öka volymen med en nivå. En signalton ljuder när den maximala volymen nåts. - Tryck och håll kvar i cirka två sekunder för att hoppa till nästa spår.
	- Tryck en gång för att minska volymen med en nivå. - En signalton ljuder när den minsta volymen nåts. - Tryck och håll kvar i cirka två sekunder för att hoppa till föregående spår.
	- I parkopplingsläge (blinker LED-indikatorn [4] blå var femte sekund), tryck och håll kvar i cirka tre sekunder och en akustisk signal ljuder för att ändra parkopplingsläge för att låta en annan kommunikationsenhet ansluta. - I parkopplingsläge (LED-indikatorn [4] blinkar blå och vit), kort tryckning och en akustisk signal ljuder för att ansluta till den tidigare parkopplade kommunikationsenheten igen.
	- Tryck på och håll kvar omkopplaren för att slå på/stänga av enheten.

● Öronmuffarnas knapp fungerar som ett headset för telefonsamtal

- Du kan också använda öronmuffarna för att ringa samtal när de används med en kommunikationsenhet som stöder denna funktion. Om din kommunikationsenhet stöder Bluetooth® standard 5.3, kommer du att kunna använda följande funktioner:


Funktion	Handling
Svara/Avsluta samtal	Tryck kort på knappen ► [7] .
Ignorera samtal	Håll kvar knappen ► [7] i cirka två sekunder till ett pip ljuder.
Återuppringning	Kort tryckning på knappen ► [7] två gånger.
Öka volymen	Kort tryckning på + [8] (en signalton kommer att ljuda när den maximala volymen nåts).
Minska volymen	Kort tryckning på knappen — [2] (en signalton kommer att ljuda när den minsta volymen nåts).
Avsluta nuvarande samtal och besvara väntande samtal*	Kort tryckning på och håll kvar knappen ► [7] i cirka två sekunder och släpp sedan knappen ► [7] .

*Dessa funktioner måste stödjas av din mobila tjänsteleverantör.

- När det kommer ett inkommande samtal kommer LED-indikatorn [4] blinka kort blå två gånger per sekund.
- Ringsignalen och uppringarens röst hörs genom högtalarna i öronkåporna [9].
- Musikuppspelningen pausas automatiskt när ett samtal tas emot.
- Mikrofonen [1] registrerar din röst.
- Musiken fortsätter när samtalet avslutats.

(i) NOTERA: Ingen headsetfunktion när en AUX-kabel används (medföljer inte).

● Anslutning av öronmuffarna via AUX-kabel (medföljer inte)

- Sätt in AUX-kabeln (3,5 mm) i AUX IN [11] och andra 3,5 mm kontakten i 3,5 mm uttaget på din uppspelningsenhet.
- Håll in  strömbrytaren [5] i cirka tre sekunder för att slå på produkten tills LED-indikatorn [4] lyser vit och en akustisk signal ljuder.

- Starta en spellista på din uppspelningsenhet. Du kan justera musikvolymen på den uppspelande enheten.
- ⓘ **NOTERA:** Musikuppspelning via AUX-kabel prioriterar musikuppspelning före uppspelningen via Bluetooth®. Musikuppspelning från en Bluetooth® källa avbryts därför när AUX-kabeln är inkopplad i AUX IN 11.

● Rengöring

⚠ **UPPMÄRKSAMMA! Potentiell skada på produkten!**

- Stäng av produkten och ta bort alla kontakter innan rengöring!
- Se till att fukt inte kommer in i produkten under rengöringen för att förhindra skador på produkten och relaterade reparationer.
- Rengör endast produkten med en lätt fuktad trasa och ett mildt sprej.

● Förvaring när den inte används

- Förvara produkten i en torr miljö, skyddad från damm och direkt solljus.
- För att förhindra att batteriet försämras måste det laddningsbara batteriet laddas regelbundet.
- Vi rekommenderar att du stänger av enheten om den inte används.

● Felsökning

● = Fel

⊙ = Möjlig orsak

○ = Handling

● = Inga funktioner

⊙ = Batteriet tomt

○ = Ladda batteriet såsom beskrivs i "Ladda batteriet".

● **Ingen Bluetooth® anslutning**

⊙ Fel vid hantering av öronmuffarna

○ Stäng av öronmuffarna och slå på dem igen.

⊙ Kommunikationsfel med enheten

○ Ta isär anslutningen till öronmuffarna och anslut igen.

○ Kontrollera om några andra enheter använder Bluetooth® standard 5.3 arbetar ned kommunikationsenheter.

⊙ Bluetooth® anslutningsfel

○ Flytta närmare till enheten som är ansluten via Bluetooth®.

○ Ta bort AUX-kabeln från öronmuffarna.

● **Inget ljud**

⊙ Öronmuffarnas volym är inställt på minimum.

○ Tryck på knappen 8 för att öka volymen.

⊙ Fel hantering av kommunikationsenheten.

○ Öka volymen på den uppspelande enheten.

⊙ Bluetooth® anslutningsfel

- Flytta närmare till enheten som är ansluten via Bluetooth®.
- Koppla ifrån Bluetooth® och anslut igen.

● **Kan inte använda alla funktioner.**

- Kommunikationsfel med enheten
- Verifiera att din kommunikationsenhet stöder alla funktioner.

● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas. Lämnna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!

Ta ut batterierna / batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoptorna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämnna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

● **Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse**

Härmed försäkras, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167, Neckarsulm, TYSKLAND att produkten BLUETOOTH®-KAPSELHÖRSELKÅPOR HG11385, uppfyller direktiven 2014/53/EU och 2011/65/EU och bestämmelse (EU) 2016/425.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.owim.com

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (till exempel IAN 456073_2401) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 456073_2401 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

- SE Service Sverige**
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se
- FI Service Finland**
Tel: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

CE 1974

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	60
Einleitung	Seite	61
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	61
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	62
Lieferumfang	Seite	62
Teilebeschreibung	Seite	62
Technische Daten	Seite	63
Sicherheitshinweise	Seite	65
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	66
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite	68
Vor der Inbetriebnahme	Seite	68
Akku aufladen	Seite	69
Schutzbetrieb Abschaltmodus	Seite	69
Anleitung zum Aufsetzen	Seite	69
Einschaltmodus mit Kapselgehörschutz mit Bluetooth®	Seite	70
Kapselgehörschutz mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden	Seite	70
Gekoppelte Geräte löschen	Seite	71
Kapselgehörschutz tragen	Seite	71
Gesprächsfunktion (pegelabhängige Dämpfung)	Seite	71
Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei der Musikwiedergabe	Seite	72
Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei Verwendung als Headset für Telefonanrufe	Seite	73
Kapselgehörschutz über das AUX-Kabel (nicht enthalten) anschießen	Seite	74
Reinigung	Seite	74
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	74
Fehlerbehebung	Seite	74
Entsorgung	Seite	75
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	76
Garantie	Seite	76
Abwicklung im Garantiefall	Seite	77
Service	Seite	78

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt an, dass eine Sachbeschädigung möglich ist.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.







Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf mögliche Hörschäden hin. Vermeiden Sie zu hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum.



Gleichstrom/-spannung



Musikwiedergabe

	Headset für Telefonanrufe
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen. Und dieses Produkt bietet elektrische Audioeingabe über den 3,5-mm-AUX-Kabeingang.

Dieses Produkt ist auch darauf ausgelegt, die Exposition gefährlicher Geräuschpegel und lauter Geräusche zu reduzieren.

Dieses Produkt ist von der neuen europäischen Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen als persönliche Schutzausrüstung (PSA) klassifiziert und stimmt gemäß den harmonisierten europäischen Standards EN 352-1:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020 und EN 352-8:2020 zu Gehörschützern mit dieser Verordnung überein.

Test und Zertifizierung sowie Produktüberwachung wurden von der PZT GmbH (NB: 1974), Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, Deutschland, durchgeführt.

Das Produkt ist zur privaten Verwendung konzipiert. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname Parkside sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

(i) HINWEIS: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Kapselgehörschutz
- 1 Ladekabel
- 1 Quick-Start-Guide
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|-------------------|
| 1 | Mikrofon | 13 | USB-Typ-C-Stecker |
| 2 | — -Taste | 14 | Quick-Start-Guide |
| 3 | Bluetooth-Symbol -Taste | 15 | Kurzanleitung |
| 4 | LED-Anzeige | | |
| 5 | Ein-/Austaste | | |
| 6 | LED-Anzeige (Ladezustand) | | |
| 7 | ▶ -Taste | | |
| 8 | + -Taste | | |
| 9 | Lautsprecher mit Ohrschutzpolstern | | |
| 10 | USB-Typ-C-Ladeanschluss | | |
| 11 | AUX-Eingang | | |
| 12 | USB-Typ-A-Stecker | | |

● Technische Daten

Betriebsspannung:	5 V --- Gleichspannung über die USB-Ladebuchse
Eingebauter Akku:	3,7 V Lithium-Ion-Akku, 500 mAh, 1,85 Wh
Ladezeit:	ca. 4 Stunden
Betriebsdauer (Musik & Telefon):	ca. 23 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Standby-Dauer:	ca. 380 Stunden
Funkstandard:	Bluetooth® 5.3
Profilunterstützung:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Funkreichweite:	ca. 10 m
Abmessungen (B x H x T):	145 x 140 x 98 mm (zusammengeklappt) 148 x 188 x 98 mm (aufgeklappt)
Gewicht:	ca. 343 g (mit Batterie)
Betriebstemperatur:	5 °C - 35 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	10 - 70 %
Lagertemperatur:	0 °C - 40 °C
Bluetooth®-Frequenzband:	2402 MHz - 2480 MHz
Max. abgestrahlte Sendeleistung:	< 20 mW
Breitbandkennungsspannung (WBCV) (kabelgebundener Betrieb):	580 mV +/-10%
Kapselgehörschützer und Polster:	Nicht austauschbar (Ablauf 06/2027)
Dämmwert des Gehörschutzes:	SNR ca. 28 dB (H = 31 dB, M = 25 dB, L = 21 dB)
Max. AUX-Schalldruckpegel (EN 352-8):	Max. 82 dB(A)
Max. BT-Schalldruckpegel (EN 352-8):	74,6 dB(A)
Material des Kopfbügels:	ABS/ PU
Polstermaterial:	PU

Dieser Gehörschutz deckt die Größen S, M und L ab.

SNR, H-, M- und L-Werte

	SNR	H	M	L
Mittelwert [dB]	30,8	33,1	28,0	24,1
Standardabweichung [dB]	2,4	2,5	2,6	3,1
Wert [dB]	28	31	25	21

Schalldämmung

Frequenz [Hz]	Schalldämmung [dB]	Standard Abweichungen [dB]	APV [dB]
63	17,3	3,5	13,8
125	18,7	4,0	14,7
250	22,8	4,0	18,8
500	28,1	3,3	24,8
1000	27,5	3,3	24,2
2000	32,8	2,6	30,2
4000	41,5	4,6	36,9
8000	38,4	4,7	33,7

Pegelabhängigkeit EN 352-4:

Kriteriumspegel (H) = 116 dB(A)

Kriteriumspegel (M) = 110 dB(A)

Kriteriumspegel (L) = 102 dB(A)

Relevante Daten der EN 352-6:

Ergebnis	
Kriteriumeingangssignal:	Es konnte kein Kriteriumeingangssignal festgestellt werden: Der A-bewertete bereichsbezogene diffuse Schalldruckpegel hat während der Prüfung 82 dB(A) nicht erreicht.
Schalleistungspegel bei maximalem Eingangspegel :	75,5 dB (A) bei -14 dBFS
Nutzungsdauer bei maximalem Eingangspegel , der einem äquivalenten Schalleistungspegel von 82 dB(A) über 8 Stunden entspricht	8,0 Std.

Verhältnis zwischen Schalleistungspegel und Eingangssignalpegel

SPL [dB(A)]	60	65	70	75	75,5
Eingangssignalpegel [dBFS]	-29,6	-24,6	-19,6	-15,0	-14,0

CE1974 bedeutet, dass der Test und die Bewertung von PZT, Bismarckstraße 264B D-26389 Wilhelmshaven, durchgeführt wurden, ebenso wurde die Produktüberwachung von PZT gemäß Modul C2 vorgenommen.



Sicherheitshinweise

VOR VERWENDUNG BITTE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

- Prüfen Sie vor jedem Tragen die Polster der Ohrmuschel, die Armverbindungspunkte und die Gehörschutzkapsel. Wenn die Polster der Ohrmuschel steif, angerissen oder beschädigt sind oder die Ohrmuschel bzw. die Armverbindungspunkte beschädigt oder abgenutzt sind, müssen Sie die Ohrmuscheln entsorgen und ein neues Paar kaufen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen an diesem Produkt vor.
- Die jeweiligen Polster, die in das Produkt installiert sind, könnten mit der Zeit verschleiben und sollten regelmäßig auf Risse und Löcher überprüft werden. Die Beständigkeit lässt nach dem Ablaufdatum nach. Wenn funktionale oder andere Defekte auftreten, wenden Sie sich bitte an die Serviceabteilung.
- Tragen Sie das Produkt zu jeder Zeit in geräuschbelasteten Umgebungen.
- Wenn die hier aufgeführten Empfehlungen nicht beachtet werden, ist die Schutzwirkung der Ohrmuscheln erheblich beeinträchtigt.
- Beim Tragen dämpft das Produkt Umgebungsgeräusche, was sich negativ auf Warnsignale und lebenswichtige Kommunikationen auswirken könnte.
- Eine angemessene Abgrenzung, Schulung, Nutzung und Wartung ist wichtig, damit das Produkt den Träger vor Gefährdungen durch Lärm schützen kann.
- Das Produkt kann von bestimmten chemischen Stoffen in Mitleidenschaft gezogen werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne der Hersteller.
- Werden die Polster mit hygienischen Bezügen versehen, kann sich dies nachteilig auf die akustische Leistung des Produkts auswirken.

⚠ ACHTUNG! Die Ohrmuscheln müssen gut angepasst werden, um Lärm wirksam zu dämmen. Lesen und beachten Sie alle Anweisungen zum Aufsetzen und zur Verwendung. Werden die Anweisungen zum Aufsetzen nicht beachtet, kann dies zur Gehörschädigung führen. Sie dürfen Ihre Ohrmuscheln nicht modifizieren. Gegebenenfalls lässt die Schutzwirkung nach und Sie schädigen Ihr Gehör, wenn Sie einen Teil des Kopfbügels, die Muscheln, Einsatzteile oder die Polster der Ohrmuschel verbiegen, ändern oder modifizieren. Werden die Polster mit hygienischen Bezügen versehen, kann sich dies nachteilig auf die akustische Schutzleistung der Ohrmuscheln auswirken.

⚠ WARNUNG! Wenn die hier aufgeführten Empfehlungen nicht beachtet werden, ist die Schutzwirkung der Ohrmuscheln erheblich beeinträchtigt.




Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR!

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR!

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  Gefahr aufgrund von verminderter Wahrnehmung. Verwenden Sie den Kapselgehörschutz nicht beim Fahren eines Autos oder Fahrrads, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Gefahren für Sie oder andere bergen kann. Beachten Sie auch die Gesetze und Vorschriften des Landes, in dem Sie den Kapselgehörschutz verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.

- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

⚠️ WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

⚠️ WARNUNG! – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.



Vorsicht! Hoher Schalldruck! Seien Sie bei Verwendung des

Kapselgehörschutzes vorsichtig. Eine lange Verwendung des Kapselgehörschutzes sowie eine Verwendung bei hoher Lautstärke können das Gehör des Nutzers schädigen. Stellen Sie die Lautstärke immer zunächst auf einen niedrigen Pegel ein und passen Sie sie auf ein angenehmes Niveau an. Verwenden Sie den Kapselgehörschutz immer so, dass Umgebungsgeräusche wahrgenommen werden können.

Der Gehörschutz wird mit pegelabhängiger Dämpfung bereitgestellt. Der Träger sollte vor Benutzung den richtigen Betrieb prüfen. Bei Erkennung von Störungen oder Fehlern sollte sich der Träger an diese Bedienungsanleitung zur Wartung halten und den Akku aufladen.

Dieser Kapselgehörschutz bietet eine Audio-Entertainment-Funktion.

Dieser Gehörschutz verfügt über einen sicherheitsrelevanten elektrischen Audioeingang. Der Träger sollte vor Verwendung den sachgemäßen Betrieb prüfen. Bei Fehlern oder Störungen sollte der Träger den Rat des Herstellers einholen.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie sich bezüglich der elektrischen Audio-Eingangsspannung dieses Geräts nicht sicher sind, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.

⚠️ WARNUNG! Die Leistung kann mit zunehmendem Alter des Akkus nachlassen. Die übliche kontinuierliche Nutzungsdauer, die man vom Akku des Gehörschutzes erwarten kann, beträgt 23 Stunden, wenn er vollständig aufgeladen ist (bei mittlerem Pegel).

⚠️ WARNUNG! Die Ausgabe des pegelabhängigen Schaltkreises dieses Gehörschutzes könnte den externen Schallpegel überschreiten.

⚠️ WARNUNG! Die Ausgabe des elektrischen Audiostromkreises dieses Gehörschutzes könnte den täglichen maximalen Schallpegel übersteigen.




Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

■ Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.

⚠️ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

■ Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

■  Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■ Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.

■ Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Inbetriebnahme

■ Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- Wenn die Batterie des Kapselgehörschutzes erschöpft ist, wird alle 15 Sekunden ein akustisches Signal ausgegeben und die LED-Anzeige **6** blinkt weiß und blau. Der Akku sollte dann so schnell wie möglich geladen werden.
- Stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker **13** am Ladekabel in den USB-Typ-C-Ladeanschluss **10** am Kopfhörer. Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker **12** am Ladekabel am USB-Anschluss eines Computers oder USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
 - ⓘ **HINWEIS:** Die LED-Anzeige **6** leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft weiß. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED-Anzeige **6**.
- Trennen Sie bei Abschluss der Aufladung den USB-Typ-C-Stecker **13** vom Kapselgehörschutz.

● Schutzbetrieb Abschaltmodus

● Anleitung zum Aufsetzen

⚠ ACHTUNG! BÜRSTEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES HAAR ZUR SEITE UND ENTFERNEN SIE JEGLICHEN OHRSCHMUCK SOWIE BRILLEN, DIE SICH AUF DIE AKUSTISCHE ABDÄMMUNG AUSWIRKEN KÖNNTEN, BEVOR SIE VERSUCHEN, DEN KAPSELGEHÖRSCHUTZ AUFZUSETZEN.









- Ziehen Sie den Kapselgehörschutz auseinander und setzen Sie ihn so auf die Ohren, dass die Lautsprecher mit den Ohrpolstern **9** die Ohren vollständig abdichten.
- Zur optimalen Lärmreduzierung sollten der Kapselgehörschutz eng um den Kopf anliegen.
- Schieben Sie den Kapselgehörschutz nach unten oder oben, um die Position zu finden, an der er Ihre Ohren vollständig bedeckt. Sachgemäß aufgesetzter und angepasster Kapselgehörschutz sollte nicht mit einer harten Kopfbedeckung oder einer Visiereinfassung in Berührung stehen.
- Prüfen Sie beim Tragen einer Brille die Dichtigkeit der Polster des Kapselgehörschutzes rings um Ihre Schläfen. Lässt sich aufgrund Ihrer Brille keine gute Dichtigkeit erzielen, kann auch kein guter Gehörschutz erzielt werden.
- Prüfen Sie den Sitz durch lautes Sprechen. Ihre Stimme sollte hohl klingen, als ob Sie in einem Fass sprechen. Die Geräusche um Sie herum sollten leiser sein, als sie vor dem Aufsetzen des Kapselgehörschutzes geklungen haben.

Der Gehörschutzträger sollte Folgendes sicherstellen:

- Der Kapselgehörschutz ist gemäß den Anweisungen des Herstellers aufgesetzt, angepasst und gepflegt.
- Der Kapselgehörschutz wird in geräuschbelasteten Umgebungen zu jeder Zeit getragen.

- Der Kapselgehörschutz wird regelmäßig auf Funktionstüchtigkeit untersucht.

● **Einschaltmodus mit Kapselgehörschutz mit Bluetooth®**

- Verbinden Sie den Kapselgehörschutz mit einem Kommunikationsgerät.
- Platzieren Sie den Kapselgehörschutz in der Nähe eines eingeschalteten Kommunikationsgerätes (z. B. Mobilgerät oder Computer).
- Mit einem neuen Bluetooth®-Gerät koppeln: Halten Sie die  Ein-/Austaste  zum Einschalten des Produktes circa 3 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige  blau blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Dies zeigt an, dass sich der Kapselgehörschutz nun im Kopplungsmodus befindet, der 5 Minuten aktiv bleibt. Der Kapselgehörschutz wird getrennt, wenn er kein Bluetooth®-Gerät zur Herstellung einer Verbindung erkennt, und das akustische Signal ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) per Bluetooth® mit dem Kapselgehörschutz. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Anweisungen für Ihr Kommunikationsgerät. Wählen Sie den Eintrag „PKB 5 B2“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobilgerät erkannten Geräte.
- Sobald die Verbindung aufgebaut wurde, blinkt die LED-Anzeige  alle 5 Sekunden zweimal kurz blau.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Kommunikationsgerät zur Nutzung aller Optionen Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen muss.
- Wenn Sie mit eingeschaltetem Kapselgehörschutz in Reichweite des gekoppelten Gerätes kommen, wird automatisch eine Bluetooth®-Verbindung hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie die Verbindung am Kommunikationsgerät genehmigen.
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisungen des Kommunikationsgerätes zu diesem Thema!
- Wenn Sie die Reichweite Ihres Kommunikationsgerätes mit Ihrem Kapselgehörschutz verlassen, blinkt die LED-Anzeige  blau und weiß. Falls die Verbindung nicht innerhalb von 5 Minuten wiederhergestellt wird, schaltet sich der Bluetooth® -Kopplungsmodus aus.
- Der Kapselgehörschutz kann manuell ausgeschaltet werden, indem Sie die  Ein-/Austaste  3 Sekunden drücken, bis das akustische Signal ertönt und die LED-Anzeige  erlischt.

● **Kapselgehörschutz mit einem zweiten Bluetooth®-Gerät verbinden**

Der Kapselgehörschutz kann mit zwei Bluetooth®-Kommunikationsgeräten gleichzeitig verbunden werden. Falls der Kapselgehörschutz bereits mit einem Gerät verbunden ist, verbinden Sie ihn anhand der nachstehenden Schritte mit einem zweiten Gerät:

- Aktivieren Sie den Mehrpunktmodus, indem Sie die **Ⓜ**-Taste **[3]** circa 3 Sekunden gedrückt halten. Das akustische Signal ertönt. Das erste Kommunikationsgerät (Mobiltelefon oder Computer) wird dann getrennt.
- Stellen Sie nun per Bluetooth® des Kapselgehörschutzes eine Verbindung zum zweiten Kommunikationsgerät her. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Anweisungen für Ihr Kommunikationsgerät. Wählen Sie den Eintrag „PKB 5 B2“ aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobilgerät erkannten Geräte. Das zweite Kommunikationsgerät wird anschließend verbunden.
- Drücken Sie kurz die **Ⓜ**-Taste **[3]** und das akustische Signal ertönt. Das erste Kommunikationsgerät wird anschließend erneut verbunden. Nun sind beide Kommunikationsgeräte gleichzeitig mit dem Kapselgehörschutz verbunden.

● Gekoppelte Geräte löschen

- Halten Sie im Kopplungsmodus (die LED-Anzeige **[4]** blinkt alle 5 Sekunden zweimal kurz blau) die **Ⓜ**-Taste **[3]** 3 Sekunden gedrückt, das akustische Signal ertönt.
- Das Kapselgehörschutz befindet sich nun im Kopplungsmodus. Die LED-Anzeige **[4]** blinkt blau und weiß.
- Halten Sie die **Ⓜ**-Taste **[3]** circa 3 Sekunden gedrückt und es werden zwei Signaltöne ausgegeben.
- Nun wird der Speicher im Kapselgehörschutz geleert. Nach Leerung des gekoppelten Speichers verbindet sich der Kapselgehörschutz nicht länger automatisch mit dem Gerät, das Sie zuvor genutzt haben, und Sie müssen das Gerät erneut manuell koppeln.

● Kapselgehörschutz tragen

Der Kapselgehörschutz kann an Ihre Kopfgröße angepasst werden und die Lautsprecher mit Ohrpolstern **[9]** werden zu diesem Zweck mit einer Schiene am Bügel gesichert. Passen Sie diese zur Gewährleistung von optimalem Komfort an.

Bitte beachten Sie die Kennzeichnungen „L“ (= links) und „R“ (= rechts) an der Innenseite des Bügels unmittelbar über den Lautsprechern mit Ohrpolstern **[9]**. Tragen Sie den Kapselgehörschutz so, dass sich die Regler rechts befinden.




● Gesprächsfunktion (pegelabhängige Dämpfung)

- Nach dem Einschalten schaltet der Kapselgehörschutz die Gesprächsfunktion automatisch ein, um Umgebungsgeräusche zu hören. Falls die Umgebungsgeräusche zu laut bzw. gefährlich laut sind, verstummt der Kapselgehörschutz zum Schutz der Nutzer, bis sie wieder leiser sind.
- Nach Beginn der Wiedergabe über Bluetooth® oder AUX-Eingang schaltet sich die Gesprächsfunktion automatisch ab.

- Die Gesprächsfunktion hat 5 Stufen zum Hören von Umgebungsgeräuschen. Bei jedem Einschalten ist das Produkt standardmäßig auf der mittleren Stufe eingestellt. Drücken Sie zum Erhöhen der Stufe die **+**-Taste **[8]** und zum Verringern die **—**-Taste **[2]**.

● Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei der Musikwiedergabe

- Starten Sie eine Wiedergabeliste auf Ihrem Wiedergabegerät. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Wiedergabegeräts zunächst auf das Minimum ein, setzen Sie dann den Kapselgehörschutz auf. Sie können die Lautstärke des Kapselgehörschutzes über die Regler anpassen. Musik wird über die Lautsprecher mit Ohrpolstern **[9]** wiedergegeben.
- Es gibt 5 Regler. Diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	- Einmaliges Drücken, um die Musik wiederzugeben / anzuhalten.
+	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton. - Drücken und halten für ca. 2 Sekunden, um zum nächsten Titel zu wechseln.
—	- Einmaliges Drücken, um je eine Lautstärkenstufe zu verringern. - Ein Signalton ertönt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist. - Drücken und für ca. 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu springen.
	- Drücken und halten Sie im verbundenen Modus (LED-Anzeige [4] blinkt zweimal alle 5 Sekunden blau) für ca. 3 Sekunden bis ein Signalton ertönt und wechseln Sie in den Pairing-Modus, um ein anderes Kommunikationsgerät für die Verbindung zuzulassen. - Drücken Sie im Pairing-Modus (LED-Anzeige [4] blinkt blau und weiß) kurz bis ein Signalton ertönt, um mit dem zuvor verbundenen Kommunikationsgerät zu verbinden.
	- Zum Ein-/Ausschalten des Produktes gedrückt halten.

● Funktionen der Taste des Kapselgehörschutzes bei Verwendung als Headset für Telefonanrufe

- Sie können den Kapselgehörschutz auch für Telefonanrufe verwenden, sofern Sie ihn mit einem Kommunikationsgerät verwenden, das diese Funktion unterstützt. Falls Ihr Kommunikationsgerät den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützt, können Sie folgende Funktionen nutzen:


Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen / beenden	▶ - Taste 7 kurz drücken.
Anruf abweisen	▶ - Taste 7 ca. 2 Sekunden drücken, bis zwei Signaltöne erklingen.
Wahlwiederholung	▶ - Taste 7 zweimal kurz hintereinander drücken.
Lautstärke erhöhen	Drücken Sie kurz die + - Taste 8 (ein Signalton erklingt, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist).
Lautstärke verringern	Drücken Sie kurz die - - Taste 2 (ein Signalton erklingt, wenn die Mindestlautstärke erreicht ist).
Den aktuellen Anruf beenden und einen anklopfenden Anruf übernehmen*	Halten Sie kurz die ▶ - Taste 7 für ca. 2 Sekunden gedrückt und lassen Sie dann die ▶ - Taste 7 los.

*Diese Funktionen müssen von Ihrem Telefonnetzanbieter unterstützt werden.

- Die LED-Anzeige **4** blinkt zweimal pro Sekunde blau, wenn ein Anruf eingeht.
- Rufton und Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher mit Ohrpolstern **9** ausgegeben.
- Die Musikwiedergabe wird beim Eingehen eines Anrufs automatisch unterbrochen.
- Das Mikrofon **1** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird fortgeführt, wenn der Anruf beendet wird.

i HINWEIS: Bei Verwendung des AUX-Kabels (nicht enthalten) steht die Headset-Funktion nicht zur Verfügung.

● **Kapselgehörschutz über das AUX-Kabel (nicht enthalten) anschließen**

- Stecken Sie das AUX-Kabel (3,5 mm) in den AUX-Eingang **11** und den anderen 3,5-mm-Klinkenstecker in die 3,5-mm-Klinkenanschlussbuchse Ihres Wiedergabegeräts.
- Halten Sie die  Ein-/Austaste **5** zum Einschalten des Produktes circa 3 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige **4** weiß leuchtet und ein akustisches Signal ertönt.
- Starten Sie eine Playlist auf Ihrem Wiedergabegerät. Sie können die Musiklautstärke nur auf dem Wiedergabegerät einstellen.
i HINWEIS: Die Musikwiedergabe über ein AUX-Kabel hat Priorität vor der Musikwiedergabe über Bluetooth®. Die Musikwiedergabe von einer Bluetooth®-Quelle wird daher unterbrochen, sobald das AUX-Kabel in den AUX-Eingang **11** gesteckt wird.

● **Reinigung**

ACHTUNG! Möglicher Produktschaden!

- Schalten Sie das Produkt aus, entfernen Sie alle Stecker, bevor Sie es reinigen!
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit eindringt, um eine Beschädigung des Produkts und eine deswegen erforderliche Reparatur zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel!

● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, so dass es keinem Staub und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Um einer Akkuschädigung bei längerer Lagerung vorzubeugen, muss der Akku regelmäßig geladen werden.
- Wir empfehlen, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.

● **Fehlerbehebung**

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = Keine Funktion

⊙ = Akku ist leer

○ = Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

⊙ Betriebsfehler des Kapselgehörschutzes

○ Kapselgehörschutz aus- und wieder einschalten.

- Fehler am Kommunikationsgerät
- Verbindung zum Kapselgehörschutz trennen und wiederherstellen.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.3 arbeiten, mit Kommunikationsgeräten arbeiten können.
- Bluetooth®-Verbindung ist gestört
- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth® -Verbindung beteiligten Geräte.
- AUX-Kabel vom Kapselgehörschutz entfernen.

● Keine Tonübertragung

- Lautstärke des Kapselgehörschutzes ist auf ein Minimum eingestellt.
- Durch Drücken der + -Taste [8] die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Kommunikationsgeräts
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.
- Bluetooth®-Verbindung ist gestört.
- Verringern Sie den Abstand der an der Bluetooth®-Verbindung beteiligten Geräte.
- Trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung und starten Sie sie erneut.

● Nicht alle Funktionen sind verfügbar

- Fehler beim Kommunikationsgerät
- Überprüfen Sie, ob Ihr Kommunikationsgerät alle Funktionen unterstützen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das produkt BLUETOOTH®-KAPSELGEHÖRSCHUTZ HG11385, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht, sowie Verordnung (EU) 2016/425.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 456073_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 456073_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE 1974